

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

## COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

### BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

### ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

#### NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

#### TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

## JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

TODO EL SABER HUMANO,  
EL CONTENIDO DE CIEN OBRAS  
CONDENSADO EN  
5 MAGNÍFICOS VOLÚMENES  
con profusión de grabados, láminas y mapas en color  
**ENCICLOPEDIA "COLUMBUS,"**  
Edición Definitiva  
Redactada por reputados especialistas  
bajo la dirección de D. Alberto del Cas-  
tillo, profesor de Universidad.  
**PRECIO AL CONTADO: 180 PTAS**  
Grandes facilidades a los que deseen  
comprar la obra a crédito.  
OFRECEMOS su adquisición en 20 plazos  
mensuales de 10 ptas. Al hacer su primer  
pago,  
el comprador recibe la obra completa  
sin exponerse a ulteriores dificultades de  
publicación ni a que se le haga anticuada.  
Pida Vd. un folleto explicativo gratis, con  
muestras de las páginas de la Enciclopedia,  
en la Librería de J. MARQUÉS  
ARBONA. San Bartolomé, 17.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

## señora!

Acabamos de recibir un grandioso surtido de **FIGURINES** con las últimas creaciones de los mejores modelistas extranjeros para las próximas estaciones **PRIMAVERA y VERANO**

Visite

LIBRERÍA MARQUÉS - San Bartolomé, 17

**HOTEL FALCÓN** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
21-18

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien · MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION****MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**IMPORTATION: EXPORTATION****SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****3. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-8

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

**SOLLER - (Mallorca)****Somiers** de iamejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'60 m. largo

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

**TÉLÉPHONES:**Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL · MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. RAMÓN ESCALAS DEYÁ

ex-Alcalde, ex-Juez Municipal, Consejero del "Banco de Sóller,"

*falleció el día 5 de los corrientes*

**A LA EDAD DE 78 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

==== ( E. P. D. ) ====

Sus atribulados hijo, D. Ramón Escalas Morey; hija política, D.ª Rosa Coll Ramis; hermana, D.ª Margarita Escalas Deyá; hermana política, D.ª Catalina Morey Mayol; primos, primas y demás parientes, y el «Banco de Sóller», participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LA SOLUCIÓN APLAZADA

La situación política ha llegado a un tal estado de presión que parece imposible se pueda demorar por más tiempo el enfrentarse resueltamente con ella para darle la solución que las circunstancias reclaman imperiosamente. Y no obstante, otra vez se ha esquivado el resolverla a fondo, como si existieran maquinaciones en la sombra dispuestas a impedir lo que el sentido común y la fuerza incontrastable de los hechos exigen.

La solución dada a la crisis ministerial ha causado en todo el país el desencanto que era de esperar, pues el nuevo Gobierno se parece en un todo al anterior y lo forman, casi en su totalidad, las mismas personas con idéntica significación política. ¿Qué se pretende con prolongar indefinidamente esta situación de interinidad en qué se desenvuelve el poder público, sin la autoridad necesaria ni el apoyo parlamentario de la mayoría, para acararse resueltamente con los graves problemas planteados, que demandan urgente solución?

El cambio se ha limitado a la eliminación de aquellos ministros de mayor significación izquierdista y que impedían al Gobierno recoger e interpretar los anhelos expresados por la opinión en las últimas elecciones celebradas. Pero el matiz global del ministerio es, poco más o menos, igual al anterior y, por consiguiente, poco habrá de diferir su política de la que seguía entonces, con el consiguiente malestar que el empeoramiento de los conflictos presentes ocasiona.

Nada se ha resuelto con el planteamiento y solución de la última crisis. Continúa ahondándose la diferencia que separa al país de sus gobernantes. La solución que pudo poner fin a este estado de cosas ha sido aplazada. Por fortuna, creemos efímera la duración del actual remedo ministerial, y todo induce a creer que no ha de tardar en producirse el cambio de postura por el que se pronunció el cuerpo electoral, cuya obstinada dilación es la causa primordial del desbarajuste presente.—M. M. C.

### POR SI ÉRAMOS POCOS...

Como si no bastaran las continuas impertinencias de que viene siendo objeto nuestra región por parte de los gobernantes madrileños que ahora vienen demostrando una marcada debilidad para cuanto nos afecte, estos días el consejo de ministros ha aprobado las líneas generales para el establecimiento de co-

lonias penitenciarias o campos de concentración en las islas Baleares y Canarias, para facilitar la aplicación de la ley de Vagos y Maleantes. O, dicho en otros términos, se trata de traer a nuestro archipiélago—país de turismo al fin y al cabo—a todos los vagabundos y perdidos que pululan e infectan el suelo español para que puedan recrearse en la contemplación de nuestros paisajes y disfruten de nuestro tan decantado clima ideal.

Repetidamente nos hemos quejado del desconocimiento que en Madrid se tenía de estas «islas adyacentes» y del abandono en que se nos dejaba cuando se trataba de favorecer al país con mejoras de carácter general; pero ¡en mal hora lo hicimos! porque ahora, puestos a ocuparse de nosotros, lo hacen con tal intensidad que hasta se exceden en su «preferencia». Primero fueron las desgraciadas disposiciones sobre la estancia de extranjeros en estas islas, con la peregrina excusa del espionaje y como si aquí hubiera grandes fortificaciones cuyos planos pudieran codiciarse; luego ha sido esa otra disposición sobre las construcciones dentro de una zona de 5 kilómetros alrededor de la costa, excelentes una y otra para espantar la corriente turística que fluía hacia estas islas, ya reducida por la crisis económica mundial y por campañas de desprestigio que se nos vienen haciendo; y más recientemente, ahí está este nuevo regalo de toda la vagancia nacional para que se tonifique en estas latitudes y se pula al contacto con las muchedumbres cosmopolitas que nos visitan.

Se diría que el Gobierno español considera un peligro para la integridad y soberanía nacionales el hecho de que venga gente extranjera a presenciar las bellezas isleñas, orgullo legítimo de nuestra patria, tal es el empeño con que trata de destruirlo, importunando con disposiciones entorpecedoras a los turistas para que desistan de su venida. No considera el grave daño que produce a esta región con ello, el perjuicio que causa a una porción de industrias relacionadas con el turismo, y cómo se convierte en el más firme aliado de esos elementos tenebrosos que en la sombra y desde el extranjero pugnan por destruir el turismo balear. Parece increíble que sea el Estado el enemigo más peligroso contra el que debemos defender ese venero de riqueza que constituye el turismo en vez de ser su más decidido defensor; pero las medidas que, una tras otra, va tomando con relación a Baleares y que tanto han de perjudicarla moral y materialmente, parecen obedecer a una maquinación contra los intereses de nuestra región y confirman la prevención que sus iniciativas despiertan.

Es hora de que toda Mallorca se levante, herida en su dignidad, contra tanto atropello de que se le hace objeto. Palma ha empezado, con su magnífica manifestación de protesta de ayer, dando ejemplo a todos los restantes pueblos del archipiélago. Por nuestra parte nos adherimos fervientemente a ella e instamos a todos los sollerenses, con sus autoridades al frente, a secundarla también.—M. M. C.



# D. Juan Casanovas Bernat

falleció en la ciudad de Montluçon (Francia), el día 26 Febrero de 1934,

A LA EDAD DE 45 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Manresa Vaquer; hijos, D. Juan y D. José; madre, D.<sup>a</sup> Margarita Bernat; hermanos, D. Francisco y Srtas. Paula, Antonia, y Margarita; madre política, D.<sup>a</sup> Margarita Vaquer; hermanos y hermanas políticos: D. Antonio, D. José, D. Onofre, D.<sup>a</sup> Margarita Morell, Sor María de Saint Luis (Religiosa), D.<sup>a</sup> Antonia Manresa, y Mme. Janne; tíos y tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

## Asociación Católica de Padres de Familia

*Nos ha sido suplicada la inserción de esta proclama de la Asociación Católica de Padres de Familia, de Sóller, y a ello accedemos con mucho gusto por tratarse de esta floreciente entidad instituida con arreglo a la vigente Ley de Asociaciones, que tiene como principal objetivo el mantenimiento de centros docentes de filiación católica en nuestra querida ciudad—N. de la R.*

Ciudadano:

Si eres padre o cabeza de familia y profesas la Religión Católica, presta unos minutos de atención a estas líneas. De ello dependerá que cumplas o dejes de cumplir uno de tus más sagrados deberes.

La autorizada voz de nuestros pastores: el Sumo Pontífice y los Prelados de todas las diócesis españolas, nos ha señalado como una obligación ineludible enviar a nuestros hijos a instruirse y educarse en una escuela católica o en un colegio católico. Deber nuestro es acatar esta orden y ponerla en práctica; fíjate bien: *es un deber tuyo*, como de todos.

En esta ciudad existen, desde hace muchos años, diferentes colegios particulares cuya dirección y profesorado son firme garantía del carácter católico que tendrá siempre la enseñanza recibida por los niños y niñas que en ellos se eduquen. Pero, ¿y las escuelas? Porque no todas las familias católicas pueden pagar lo que costaría educar a sus hijos en un colegio; y si por un lado es indispensable que todos los niños y niñas acudan a un centro de enseñanza mientras dure su edad escolar, porque a ello obligan las leyes del Estado, por otra parte los hijos de padres católicos deben ser instruidos y educados en centros de enseñanza católicos, porque así lo han ordenado quienes nos guían en nombre de Dios. Bien sabemos todos que este precepto no encierra menosprecio alguno de la enseñanza que el Estado facilita gratuitamente a niños y niñas en las Escuelas Nacionales, ni prejuzga tampoco la aptitud profesional ni las condiciones morales de los maestros o maestras de dichas escuelas, en-

tre los cuales hay quienes, o más de excelentes pedagogos, son personas de virtud ejemplar.

Pero la orden es general y es terminante por una razón muy sencilla: En la Escuela Nacional el maestro, aunque sea católico, ha de hacer caso omiso de sus creencias y ha de dar una *enseñanza laica* porque a ello le obligan las leyes del Estado, del que es servidor; y como estas mismas leyes del Estado no impiden el funcionamiento de escuelas católicas, creadas y mantenidas por los católicos, naturalmente, nuestros superiores eclesiásticos nos mandan que en éstas se eduquen los hijos de las familias católicas que por su posición económica hayan de aprovechar la enseñanza que se da gratuitamente.

Y he aquí el gran problema que tú, lector, persuadido de que es un deber tuyo, has de ayudarnos a resolver: La enseñanza, en centros de funcionamiento normal, puede ser gratuita para quien la recibe; pero no puede ser gratuita para quien la da, porque el maestro vive de su profesión y su trabajo ha de ser remunerado; el local en donde se dan las clases, normalmente, cuesta un cierto alquiler; el material escolar debe adquirirse y renovarse oportunamente, y todo esto debe ser pagado por alguien. Ese *alguien* puede ser una sola persona, pero es más natural que sea una entidad que junte pequeñas aportaciones de muchos individuos, y ésta es la forma adoptada en esta ciudad, siendo la Asociación Católica de Padres de Familia la entidad que ha asumido tan elevada misión.

Esta Asociación se compone de individuos pertenecientes a todos los estamentos sociales; desde el que vive de un exiguo jornal hasta el opulento ren-

distá, y la razón de juntarse todos en esta entidad no es otra que la unánime apreciación del deber de los padres católicos respecto a la educación de sus hijos. Tú debes también formar parte de ella, puesto que a tí alcanza la obligación de educar a tus hijos en escuelas católicas y procurar que los demás puedan hacer lo mismo.

Varias son las formas en que puedes alistarte en esta Asociación; escoge tú mismo la que se adapte a tus medios de fortuna:

1.<sup>a</sup>—Como socio adherido, inscribiendo tu nombre y enviando tus hijos a la escuela gratuita que funciona sostenida por esta Asociación, o a las que funcionarán en su día. Si es tu deseo, también puedes ofrecer un modesto donativo.

2.<sup>a</sup>—Como socio de número, inscribiéndote por una cuota no inferior a una peseta mensual.

3.<sup>a</sup>—Como socio protector, aportando una cuota mensual no inferior a cinco pesetas.

Ya ves cómo tu mismo puedes situarte, dentro ese amplio margen, en el lugar que según tu propio criterio te corresponda. Lo que no puedes hacer en manera alguna, si eres católico y padre de familia, es desentenderte de esa cuestión y dejarla al cuidado de «gente mejor dispuesta». La obligación, óyelo una vez más, es igual para todos.

En cualquier duda que tengas o para cualquiera explicación que necesites, dirígete a uno de los firmantes y serás oportunamente atendido.

Por la «Asociación Católica de Padres de Familia»: Guillermo Mora Alcover, Presidente.—Manuel Rullán Oliver, Vice-presidente.—Andrés Cañellas Muntaner, Secretario.—Antonio Piña Forteza, Vice-Secretario.—Joaquín Reynés Colom, Tesorero.—Antonio Castañer Rullán, Contador.—Miguel V. Puig Enseñat.—Antonio Colom Casanovas.—Pedro A. Alcover Pons.—Lorenzo Mayol Castañer, vocales.

### SE VENDE

casa grande, con jardín, de moderna construcción calle del Mar. 35 0/100, rebaja sobre su valor. Informarán en esta Redacción. Anuncio n.º 27.

## CARTA ABIERTA

Sr. Director del SÓLLER:

Muy distinguido Sr. nuestro: La Comisión pro-puente de la playa continuaba sus gestiones con toda actividad, superando con sus buenos deseos los obstáculos y dificultades que a cada paso aparecían; pero recientemente han surgido incidencias adversas que han hecho flaquear en absoluto nuestras convicciones y nos han decidido a disolvernarnos y a dar por terminados nuestros trabajos.

Rogámosle que tenga la bondad de hacerlo público para conocimiento de todos y en especial de aquellos que generosamente habían aportado su óbolo a la suscripción por nosotros abierta y demostrado así su amor a nuestra ciudad, haciendo saber a estos que sus aportaciones les serán devueltas en brevísimo plazo, si no se ha hecho ya al darse publicidad a esta noticia.

Como último acto de nuestra gestión, nos cumple manifestar a Vd. nuestro profundo agradecimiento por la desinteresada cooperación que siempre nos ha prestado el SÓLLER y por el caluroso apoyo que en todo momento ha ofrecido a un proyecto que si no llega a verse convertido en realidad no será, créanos, por culpa o frialdad nuestra.

Muy atentamente saluda a Vd.

LA COMISIÓN

## Sindicato de Riegos 3.<sup>a</sup> Sección

Se convoca a todos los propietarios de agua de la 3.<sup>a</sup> Sección a Junta General en el domicilio del Sindicato, Mar, 15, el día 18 del corriente a las 10 de la mañana, para dar cuenta de la renuncia del Acequero y nombrar su sustituto.

Sóller 5 Marzo 1934 —El Presidente, Antonio Castañer.

## “EL GAS,, S. A.

La Junta de Gobierno de esta sociedad acordó que, a partir de hoy hasta el 10 de Marzo próximo y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, quede abierto el pago del dividendo activo de 12 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 18 Febrero de 1934. Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente, J. Rullán.

# LA "CASA DE ESPAÑA," EN NIZA

Nuestros lectores conocen la labor españolista y altruista que algunos buenos paisanos nuestros que hace algunos años viven en Niza, están realizando, con una generosidad y entusiasmo digna de todo aplauso y elogio.

Ya dimos cuenta a nuestros lectores del ferviente homenaje que la Colonia Española de Niza, sabiamente dirigida por nuestro paisano, el trabajador, activo e infatigable D. Manuel Casanovas, rindió a los inmortales restos del nunca bien llorado Blasco Ibáñez, los que no abandonaron hasta dejarlos en la capilla ardiente dispuesta «ad hoc» en el «Jaime I».

La idea nacida en el cerebro de estos buenos españoles, de formar la «Casa de España» en los Alpes Marítimos, con domicilio social en Niza, tuvo feliz realización el 16 Diciembre pasado en que, convocados todos los españoles en el Sindicato de Iniciativa, la junta provisional, entre el aplauso y el entusiasmo de todos los asistentes, dió cuenta de sus múltiples trabajos, de sus gestiones para crear esta entidad, cuyos estatutos han sido aprobados por el ministerio correspondiente, tramitados por nuestro activo y laborioso Cónsul de España en Niza, el Sr. Dies Pacha.

La dicha junta provisional, con su simpático presidente al frente, el Sr. D. Manuel Casanovas, nuestro paisano, honra y prez de esta tierra, que en Niza, con su constante trabajo, su trato afable y su acrisolada honorabilidad se ha creado una muy envidiable situación, presentó la dimisión de sus cargos, pero todos los socios con un gran entusiasmo la reeligió, quedando, pues, dicha junta constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Manuel Casanovas.

Vice-Presidente: D. José María.

Tesorero: D. Vicente Vicens.

Vice-Tesorero: D. Pedro Ripoll.

Secretario: D. Esteban Gimbernat.

Vocales: D. Ramón Lizana, D. Antonio Estarás, D. Manuel Gasol, D. Francisco Durán, D. Antonio Badía y D. Sebastián Manforta.

Todos tomaron posesión de su cargo efectivo y quedó oficialmente constituida la «Casa de España», sociedad que se pone a la disposición de todos los españoles que necesiten su concurso y que laborará con gran amor y corazón en bien de España, desarrollando una gestión profundamente patriótica y cuyo domicilio social, aún no inaugurado oficialmente, está enclavado en la rue Eugene-Manuel, 2.

Su digno presidente, D. Manuel Casanovas, cerró la sesión pronunciando un discurso, donde vibra su alma de español neto, donde se ve el acendrado cariño que tiene a su patria, a nuestra noble España, verdadera obra maestra, llena de sabios aforismos, de cuyo gran discurso y por no disponer de gran espacio, extractamos los párrafos mas interesantes, sintiendo no poder reproducirlos íntegros.

«Señoras, Señoritas, Autoridades. Señor Cónsul, Compatriotas y amigos:

Es para mí hoy uno de los días más felices de mi vida, y esta felicidad la originan dos causas.

Primera: el verme rodeado de buenos y leales compatriotas que con su moralidad y trabajo acreditan el aforismo de que todo buen español, lejos del suelo patrio, honra a nuestra querida España; y segunda: porque veo cumplimentado mi anhelo, mi deseo de que todos los españoles que vivimos al otro lado del Mediterráneo, nos



**D. MANUEL CASASNOVAS TOCHO**

**ilustre sollerense, hijo del Puerto de esta ciudad y Presidente de la «Casa de España» de Niza, a quien los españoles residentes en aquella población francesa y en el departamento de los Alpes Marítimos tienen en justo aprecio por sus constantes desvelos y sacrificios en pro de sus compatriotas.**

*Nuestro estimado amigo D. Juan Arbona, de Niza, ha tenido la atención, que le agradecemos, de remitirnos la adjunta reseña del acto de constitución de la «Casa de España» de Niza para su inserción en este semanario.*

*Esta reseña, que obraba en nuestro poder al ver la luz pública nuestro número anterior, no la publicamos entonces por no haber recibido el clisé que acompaña a estas líneas conforme dijimos ya. Hoy nos es grato publicarla junto con el retrato de nuestro querido paisano y amigo D. Manuel Casanovas, para que nuestros lectores tengan conocimiento de las actividades que vienen desplegando los españoles residentes en la Costa Azul francesa y que tanto honran a nuestra amada patria.*

*Hemos de aprovechar esta ocasión para acusar recibo del título de Socio de Honor con que la «Casa de España» ha tenido la gentileza de honrar a nuestro Director, distinción que celebramos en el alma y en su nombre agradecemos sinceramente.*

unamos y formemos un solo cuerpo, cuya alma o espíritu sea para honrar a esta noble y hospitalaria Francia que ahora nos cobija bajo el manto de su bondad y que nuestro único pensamiento sea guardar en el sagrario de nuestro pecho el relicario perfumado de nuestro amor a la excelsa Patria que nos vio nacer, a esa sublime España en donde se condensan en el crisol de su legendaria hidalguía, el cariño a sus hijos, aunque estos por azares del destino no pisen diariamente el fecundo y acogedor suelo patrio.

Vine muy joven a esta tierra, casi un adolescente, se puede decir que aquí formé mi alma, aquí empecé la batalla de

mi vida, aquí libré el combate en el que mi destino se decidía, en el que mi porvenir se resolvía buscando ambiente para mi obra, atmósfera de aire propicio para desenvolverme: y en esta lucha donde mi joven cuerpo de atleta trabajador se desenvolvía, donde el desfallecimiento de un crepúsculo se animaba con la aurora de una nueva esperanza, donde rendida mi pobre alma por un desengaño o una injusticia, se reanimaba súbitamente por el relámpago del éxito y del logro de mis justas ambiciones, conseguidas a trueque de un trabajo constante y duro, nunca olvidé a mi España querida, nunca dejó de latir mi

corazón por ella. Y en esta dura lucha miraba hacia arriba, hacia el infinito, y parecía que el faro iluminador del Pabellón Español me daba fuerzas y que con el parpadeo de su inmensa luz de progreso y adelanto me decía «sigue: no desfallezcas; lo mismo en el suelo patrio, que en generosa tierra extraña, puedes ser buen ciudadano, buen hijo y buen padre.»

Y ¿a qué voy a referiros lo que todos sabéis? El entusiasmo que siempre sentí por todos los españoles aquí residentes, mi deseo de servirlos, de serles útil en algo, de agradecerles y, sobre todo, de reunirnos, de formar un hogar donde el calor de nuestra unión y solidaridad nos calentase mutuamente, donde unos a otros nos contásemos aquellos cuentos de nuestra infancia pasada en nuestro suelo español al reflejo de los leños que crepitaban en la chimenea, de acercarnos y en nuestro viejo idioma castellano consolarnos de nuestro voluntario destierro y donde todas nuestras miradas, lo mismo que todos nuestros pensamientos, fueran a saludar a nuestros padres y parientes que lloran nuestra ausencia en el solar español.

Y algunos buenos amigos nos reunimos y germinó en nosotros la idea de formar la «Casa de España», Meca de todos los españoles residentes en Niza y Alpes Marítimos, hogar del español que vive en esta hermosa tierra; en una palabra, la creación de la «Casa de España» ha sido el pináculo de nuestras aspiraciones, el colmo de nuestra anhelada ambición, la realización del noble pensamiento de estrecharnos todos los compatriotas españoles en un sincero abrazo fraternal y cariñoso.

Digno de alabanza es el concurso que me prestaron nuestros buenos compañeros los Sres. Puig, Vicens, María, Hernando, Arbona, Gimbernat, Cantallot, Durán, Sabau, Lizana y Estarás, los que desde el primer momento acogieron la idea con amor y entusiasmo y ya reunidos empezamos a trabajar para formar esta fraternal Sociedad.

Quando el traslado de los sagrados restos del insigne escritor Blasco Ibáñez, recordéis cómo, nosotros que somos la colonia española en Niza, honramos su memoria, asistimos a los diferentes actos en su honor y rendimos el último tributo al gran maestro, al genio, al cantor de las costumbres españolas, al mago que con su pluma esculpía con maestría inimitable el dolor, el deseo, la esperanza o la dicha y la felicidad. Y hasta que le dejamos camino de la tierra ibera no volvimos a nuestras casas, a nuestra diaria lucha, a nuestro trabajo.

Y hoy debemos congratularnos, debemos felicitarlos, debemos estar radiantes de alegría, pues pronto inauguraremos nuestro domicilio social, la catedral donde rendiremos culto al objetivo de nuestros pensamientos, el sitio donde, reunidos, cantaremos las excelencias de nuestra noble Patria, de nuestra amada España, por la que suspiramos, vivimos, trabajamos y nos sacrificamos. Lejos estamos de tí, pero tu enervante savia corre por nuestras venas y alienta nuestro amante corazón que grita entusiasmado ¡Viva Francia! ¡Viva España! ¡Viva la República! He dicho.»

Durante este notable discurso el Sr. Casanovas fué interrumpido varias veces por los entusiastas aplausos de los numerosos asistentes, y al final una clamorosa ovación expresó el fervor y simpatía que todos los concurrentes sentían por España y por el digno Presidente de la «Casa de España».

La Radio en casa distrae,  
ilustra y solaza



**AMADOR COLOM (BUVI)**

Luna, 15

Tiene una exposición de aparatos de las mejores marcas, «Voz de su Amo», «Zenith», «Stewart Warner» y «Philco» Gramolas y Discos

Entrega e instalación inmediatas

**SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL**

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa

POR EL VELERO A MOTOR

**VIRGEN DOLOROSA**

ADMITIENDO CARGA

FLETES REDUCIDOS

Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes

Primera salida de Sóller: el próximo lunes, día 12 de Marzo

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5

Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

# Crónica Local

## Noticias varias

Viene constituyendo desde hace tiempo un abuso la saca de arena de la playa de esta ciudad y de los torrentes públicos de este término municipal, y en diferentes épocas el Alcalde ha privado en absoluto su extracción.

Este mes, después de los temporales en el mar y de las grandes lluvias caídas en esta comarca, han vuelto los obreros, bastantes de ellos sin trabajo, a dedicarse a dicha labor, y el Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, se ha visto nuevamente obligado a privar a todos ellos de la saca de arena.

Se ha dado el caso de que al dar las órdenes de cese a algunos individuos que estaban trabajando en la playa han exhibido un permiso de la Comandancia de Marina, concedido sin intervención de ninguno de los organismos que tienen dominio en la zona de Puerto, si bien con la salvedad acostumbrada de «sin perjuicio de tercero». Afortunadamente, como existe la línea del tranvía, la Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha podido reclamar y el Contra-maestre encargado de la zona marítima de Sóller ha dispuesto inmediatamente la caducidad del permiso de que se valían los obreros que realizaban la extracción de grava y de arena.

El Alcalde, señor Colom, al objeto de evitar nuevos perjuicios a la playa, ha dirigido atentas comunicaciones al señor Comandante de Marina y a los señores Ingenieros de las Jefaturas de Obras Públicas y de Puertos, rogándoles que en adelante se abstengan en absoluto de conceder autorizaciones de la índole expresada en todo el litoral de nuestro puerto.

Esperamos que el ruego del señor Colom será atendido por los señores Jefes de los organismos expresados, beneficiándose de esta manera la hermosa playa de nuestra concha marítima.

Sinceramente aplaudimos el interés demostrado en este asunto por la Compañía «Ferrocarril de Sóller» y por el señor Alcalde.

El domingo último por la tarde se celebró en la sociedad recreativa local «La Unión» una Junta General extraordinaria con objeto de elegir tres socios para cubrir las vacantes que existían en la Junta Directiva por dimisión de quienes los ocupaban.

Asistió a la misma importante número de socios.

Una vez abierta la sesión y expuesto por el señor Presidente el objeto de la misma, procedióse a la elección de los tres señores que debían completar la Junta Directiva. Fueron presentadas dos candidaturas, resultando elegidos los señores don Antonio Arbona Vicens, D. Miguel Bauzá Bernat y D. Miguel Casasnovas Castañer.

Seguidamente dióse un voto de confianza al Presidente para que resolviese acerca de las suscripciones de los periódicos, dándose después por terminada la reunión.

A los señores elegidos enviamos sincera felicitación por la distinción de que han sido objeto por parte de sus compañeros.

El miércoles se reunieron los señores que forman la Directiva de la mencionada sociedad con objeto de distribuirse los cargos y tomar posesión de los mismos.

La citada Junta queda ahora constituida en la siguiente forma:

Presidente.—D. Cristóbal Trias Roig.  
Vice-Presidente.—D. David March Rufán.

Tesorero.—D. Miguel Casasnovas Castañer.

Contador.—D. Juan Campins Fontclara.  
Secretario.—D. Miguel Bauzá Bernat.  
Vice-Secretario.—D. Antonio Arbona Vicens.

Bibliotecario.—D. José Girbent Sabater.

En nuestro deseo de informar a nuestros lectores de cuanto tenga relación con el proyectado puente sobre el torrente Mayor,

en la playa, obra que consideramos de capital importancia para el aspecto urbano de esta ciudad, ya que ha de ser el coronamiento de las obras realizadas en aquel lugar, nos hemos enterado de que se ha recibido en el Ayuntamiento un oficio del Presidente de la Excm. Diputación Provincial, en el cual, en contestación al dirigido por la Alcaldía de esta ciudad solicitando el tren perforador que posee aquella Corporación, da traslado del acuerdo de la Comisión Gestora hoy al frente de la Corporación provincial, tomado en la sesión celebrada el día 6 del corriente mes, y mediante el cual se acordó acceder a lo solicitado por este Ayuntamiento.

Como ya saben nuestros lectores, dicho tren perforador ha sido solicitado con el fin de poder proceder a los sondeos necesarios para el estudio de la cimentación de dicho puente.

Esperamos que, conseguida ya la utilización de dichos aparatos, no se ha de tardar mucho en empezar los trabajos mentados.

Hoy ha llegado nuevamente a nuestro puerto en viaje de itinerario el velero a motor «Virgen Dolorosa», siendo portador desde Barcelona de veinte toneladas de carga para los comerciantes e industriales de esta ciudad.

Esta misma tarde debía salir para aquel puerto, pero por la circunstancia de ser domingo mañana y no poder descargar a su llegada a Barcelona, por la festividad del día, a petición de los cargadores de esta ciudad ha sido aplazada su salida para el lunes próximo que efectuará dicho buque tan pronto como haya embarcado la mercancía que se le prepara.

Se supone que podrá hacerse a la mar de tres a cuatro de la tarde, llevándose importante cargamento, principalmente de naranjas y limones de este valle.

Se nota en la actualidad importante demanda de los frutos de nuestro valle, principalmente de naranjas y limones, cuyos precios acusan alguna firmeza.

Los limones se han pagado durante esta semana a 6 ptas. la carga.

Las naranjas se han pagado de 8 a 10 ptas. la carga, según clase, y de las más finas se han hecho transacciones a 12 ptas.

También se han hecho algunas compras de mandarinas, pagándose de 25 a 30 pesetas la carga; pero las existencias de este fruto están tocando a su fin.

Igualmente se están agotando las existencias de manzanas guardadas en cámaras frigoríficas. Los precios que han regido para este fruto han sido de 0'85 ptas. el kg. precio al por mayor.

En fruto seco se han efectuado también algunas operaciones. Las algarobas se han pagado a 5'50 ptas. el quintal. Las almendras a seis duros y medio el hectómetro, y el almendrón a 122'50 ptas. el quintal.

El precio del aceite de esta comarca es actualmente en clases 1.ª de 28 a 30 duros la somada de 96 litros.

Estos son los precios reguladores que se han registrado durante la presente semana y que nos han sido facilitados por los comerciantes y traficantes de esta ciudad que se dedican a la compra-venta de los artículos citados.

Continúan sin interrupción los trabajos de comprobación del Registro Fiscal de Edificios y Solares de este Municipio. Por lo que se nos dice dicho, trabajo, que es laborioso, durará mucho tiempo, seguramente más de un año. Si es así, no quedará terminado en 31 de Diciembre venidero; pero se espera que en esta fecha esté ya muy adelantado, empezando a tributar la mayoría de las casas con arreglo a la nueva valoración en 1.º de Enero de 1934.

Los señores D. Joaquín Aracil Aznar, Arquitecto, y D. José Sebastián Sáez, Aparejador, han verificado esta semana los trabajos de clasificación de las casas de la calle de la Luna, las cuales habían sido previamente medidas a los efectos de la valoración total de las mismas.

Es de esperar que al hacer la valoración de las fincas de Sóller se tendrán en cuenta todas las circunstancias especiales de esta población, particularmente la poca renta que producen en relación con el valor real de los edificios y que aconsejan que la contribución por urbana sea aumentada lo menos posible.

Ayer se publicó un bando por la Alcaldía de esta ciudad haciendo saber que queda absolutamente prohibido echar escombros y desperdicios en los terrenos de la finca que está urbanizándose denominada *Camp d' En Canals*, situada en la prolongación de la calle de la Victoria, destinados a la construcción de las proyectadas calles, y advirtiéndole que serán severamente castigadas todas aquellas personas que infrinjan dicha disposición.

Es una buena medida la dictada por el señor Alcalde, pues de permitirse depositar allí escombros de cualquier clase, además de poder perjudicar por exceso la rasante de las nuevas proyectadas vías, podría ser causa de que el firme resultara defectuoso, y esto es del todo conveniente evitar que ocurra.

No ha mucho tiempo tuvimos que llamar la atención de nuestros lectores acerca del Decreto aparecido en la *Gaceta de Madrid*, mediante el cual se regula la estancia de los extranjeros en tierras de Baleares, a cuyo efecto, al llegar a este territorio deben solicitar una documentación especial para poder residir un tiempo determinado en estas islas.

Otra vez el poder público se ha tenido que ocupar de las Baleares en relación con los tiempos presentes, en que el espionaje parece cernerse sobre estas islas. Un nuevo decreto regula ahora la construcción de edificios e inmuebles en las zonas costeras. Un largo articulado determina las formalidades a que deben sujetarse todas aquellas construcciones y obras.

Para conocimiento de nuestros lectores, sobre todo de aquellos que residen en el Extranjero y no tienen facilidades para leer prensa española, nos permitimos dar a continuación un ligero extracto del citado decreto, para que puedan en todo momento saber a que atenerse.

En toda la zona de cinco kilómetros de anchura de la costa balearica, excepto en las que se hallen en núcleo de población o urbanización, regirán las disposiciones siguientes para la construcción de edificaciones:

Los propietarios de edificaciones emplazadas en menor longitud de cinco kilómetros de la costa, excepto, como queda dicho, las situadas en núcleos de población, quedarán obligados a demolerlas a su costa siempre que lo exija el servicio del Estado y sean requeridos al efecto por la Autoridad militar.

Las autorizaciones para edificar en estas condiciones serán concedidas por el plazo de un año, quedando nula y sin ningún valor la que sobrepase este tiempo, como igualmente toda cesión o modificación efectuada sin intervención de la autoridad militar.

La demolición de estas obras será por decreto del Consejo de Ministros a propuesta del Ministro de la Guerra, a quien igualmente deben dirigirse las solicitudes de los propietarios adquirentes de terrenos en la mencionada zona considerada hoy como polémica, siendo efectivo el fallo que en cada caso pronuncie este Departamento militar.

La autoridad militar tendrá siempre en la zona polémica el servicio de vigilancia que se extiende por un igual así a los terrenos como a las casas habitadas.

También podrá el Departamento de Guerra revisar aquellas obras en la zona polémica que por su carácter de dudosa finalidad o construcción ofrezcan dudas respecto de su empleo.

No hay que decir que se ha levantado en estas islas la voz de la prensa, que desde sus columnas ha combatido el presente decreto ya que con ello se da otro golpe fatal al turismo balear.

Nosotros veríamos con satisfacción se revocara dicha disposición, porque su cumplimiento ha de resultar un obstáculo para las personas que se propongan edificar en fincas lindantes con la costa marítima.

Por noticias particulares que hemos recibido de nuestro estimado amigo D. Francisco de B. Moll, nos enteramos de que está ya muy adelantada la impresión del primer volumen de la Biblioteca «Les Illes d' Or», el cual es muy probable vea la luz pública a últimos del corriente mes.

Como ya es sabido, el primer volumen lo formarán una notable colección de las principales comedias de D. Pedro de A. Penya, obra agotada desde hace mucho tiempo y que por este motivo será muy apreciada de nuestro público. A esta obra seguirá una edición de las poesías de Orlandis y luego una notable historia de la arquitectura mallorquina original de Antonio Jiménez, con un intervalo de unos dos meses de una a otra obra.

El número mínimo de suscripciones para hacer posible la creación de esa notabilísima Biblioteca balear fué fijado por su fundador, Sr. Moll, en 500 suscriptores, cuya cifra hace tiempo que fué rebasada, lo cual nos place sobremedida poder consignar.

Nuestra ciudad ocupa importantísimo lugar en las listas de suscripción, siendo muy considerable el número de abonados sollerenses a la Biblioteca «Les Illes d' Or». Gracias a la iniciativa de algunos elementos patriotas de esta ciudad, que se comprometieron a que Sóller cubriera importante cifra de suscripción, ha sido posible que todos los sollerenses que se han suscrito con posterioridad a la fecha del 10 de Enero consiguieran el precio de favor ofrecido a aquellos que se inscribieron antes de la fecha indicada, merced que continuará en vigor hasta el 31 de actual en que, al aparecer el primer volumen de la Biblioteca, se cerrará definitivamente la lista de suscriptores.

Por consiguiente, aquellos que deseen inscribirse a esa Biblioteca y quieran obtener el precio de favor, apresúrense a inscribirse antes de finalizar el presente mes. En este caso conseguirán el precio de 1'50 ptas. el volumen, que de otro modo valdrá 2'00 ptas. La diferencia es bien notable y digna de tenerse presente.

Para suscripciones pueden dirigirse a nuestros redactores D. Miguel Arbona Oliver y D. Miguel Marqués Coll quienes cuidarán de hacerlas llegar a destino. También las admiten en la librería Marqués, de la calle de San Bartolomé, n.º 17.

Se ha constituido en Sóller una sociedad con el nombre de «La Equidad» con objeto de proceder a la venta de carne al público. La forman, según se nos informa, algunos colonos de fincas disconformes con los precios que los cortantes fijaban al ganado lanar y vacuno. Ha establecido su puesto de venta en la plaza de Antonio Maura, número 15 (Ca'n Rata).

Forman la Junta los señores D. Pedro Coll Colom, presidente; D. Amador Enseñat, secretario; D. Francisco Pastor Bernat, tesorero, y D. Miguel Capó Torrens, vocal, habiendo presentado al Gobierno civil el correspondiente Reglamento que prescribe la ley.

Hoy ha dado principio a las ventas directas al público, habiendo fijado los siguientes precios: Filete, 6'50 ptas. kg., bifeitec, 5'50; ternera, carne, 4'00 y carne inferior 2'75; cordero, costillas, 5'50; muslos, 4'50, y carne 4'00 ptas.

Nos es grato poder dar hoy a nuestros lectores ausentes de este valle la noticia de que ha transcurrido la presente semana sin ningún día lluvioso y sin ninguna notable variación atmosférica que, como las que anotamos en nuestra crónica anterior, haya contribuido a aumentar o conservar la crudeza del riguroso invierno actual. Ya los días han sido casi todos ellos despejados, de atmósfera tranquila y radiante sol, tal y cómo el vecindario, bien podemos decir en su totalidad, deseaba.

Consecuencia de este favorable cambio ha sido el que se ha operado en la temperatura, que nos ofrece ya un mayor bienestar, habiéndose dulcificado bastante el ambiente, sin que esto quiera decir que haya cesado el frío por completo. Continúa éste por las noches, y es tanto más intenso cuánto más despejado queda durante las mismas el firmamento, a causa de ser también mayor la condensación de los vapores acuosos que flotan en la atmósfera y de consiguiente más abundante el rocío, en el cual no se ha producido escarcha en ninguna de las referidas noches.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El martes llegó, procedente de Dijon, nuestro amigo D. Jaime Vicens, acompañado de su señora esposa, Mme. Anne.

El martes de esta semana llegó, procedente de Carcagente, la distinguida señora D.<sup>a</sup> Rosa Mayol, de Mayol, con su agraciada hija Srta. María Teresa.

Procedente de París ha llegado la señora D.<sup>a</sup> Magdalena Trías de Coll, acompañada de su sobrino Lucas Colom, para pasar con sus familiares una temporada.

El viernes llegó, de Bourg, D. Ramón Arbona Vidal, con su hijita Catín.

Se encuentran en esta ciudad, procedentes de Alginet, nuestro amigo D. Miguel Casanovas Colom y la señorita Margarita Coll Rullán.

Sean todos bienvenido.

### SALIDAS

El lunes regresó a Inglaterra, después de permanecer una larga temporada en esta ciudad, el distinguido joven Roberto F. Curtis, acompañado de su señora madre.

Para Lyon salieron el lunes de esta semana D. Vicente Frontera y su esposa, D.<sup>a</sup> Juana Rosselló.

El lunes de esta semana embarcó con dirección a Nevers (Francia), donde se halla establecido, el comerciante D. Monserrate Oliver Morey.

También el mismo día salió para la población francesa de Mulhouse, D. Antonio Oliver Morey, comercialmente establecido en dicha villa.

El martes último, en viaje de novios y con objeto de visitar las principales ciudades de Francia, embarcaron los jóvenes esposos D.<sup>a</sup> Rosa Oliver Oliver y D. Jaime Miquel Morell, quienes deben fijar su residencia en Belfort, donde poseen importante comercio.

Regresó el jueves a Avignon D. Lorenzo Coll.

Ha estado breves días en esta ciudad durante esta semana nuestro amigo don Pedro J. Bernat Colom, quien hoy regresa a Argel, donde tiene su residencia.

Han regresado a Décazeville y Espalion los hermanos D. Bartolomé y D. Miguel Alcover Canals, que vinieron con motivo del fallecimiento de su padre.

Después de corta permanencia en esta ciudad, ha regresado a Lons-le Saunier la señora D.<sup>a</sup> Florentina Frontera Bisbal, esposa de nuestro amigo D. Pedro Celiá, acompañada de su hijo D. Miguel Celiá Frontera.

En peregrinación a Roma embarcó el jueves el joven D. José Cortés Segura, y hoy han de embarcar, con el mismo objeto, los jóvenes D. Antonio J. Colom Joy, don Luis Cortés Segura, D. Gabriel Oliver Llinás, D. Pedro Colom Bernat y D. Juan Castañer Casanovas, todos ellos pertenecientes a la Juventud de Acción Católica.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un feliz viaje.

### NOMBRAMIENTO

Para ocupar el cargo de Director del «Crédito Balear», de Palma, vacante por defunción de D. José M.<sup>a</sup> Mádico, ha sido nombrado D. Antonio Amer, que dirigía la Sucursal de Inca.

Y para la Dirección de la Sucursal de Inca ha sido nombrado D. Bernardo Aguiló Valls, que en la actualidad desempeñaba en ella el cargo de Cajero.

El nombramiento del Sr. Aguiló ha causado excelente impresión en Inca, en donde goza de general aprecio, comentándolo el pueblo favorablemente por constituir el reconocimiento de los méritos que le adornan y un premio a su haber de muchos años.

Reciban los señores Amer y Aguiló, por sus nombramientos, nuestro cordial parabién.

### BODAS

En la mañana del jueves, se celebró la boda de la distinguida y agraciada señorita Antonia Lladó Colom con el joven comerciante establecido en Angers D. Sebastián Coll Deyá.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte de la desposada, su señora madre, D.<sup>a</sup> Catalina Colom Vda. de Lladó, y su hermano, don Damián, y por la del contrayente, sus padres, don Pablo Coll y D.<sup>a</sup> Margarita Deyá.

Firmaron el acta como testigos: por parte de la novia, su hermano el industrial D. Miguel y su hermano político D. Julián Conesa López, Oficial de la Estación Radiotelegráfica de Muleta, y por la del novio, D. José Bernat y D. Mateo Mayol, propietarios.

A causa del luto de la familia de la novia el acto se celebró dentro de la mayor intimidad.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para Formentor y otros puntos de la isla.

Plácenos enviar a los noveles esposos y a sus respectivas familias nuestra más efusiva felicitación.

El mismo día, y también en la capilla del Santo Cristo del ex-Convento, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio los jóvenes D. Antonio Daviu Sastre y la bella Srta. Francisca Mayol Colom.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario D. Juan Sueca.

Fueron padrinos los señores D. Gregorio Mesquida Matas y D. Agustín Clar Escalas.

Y firmaron el acta como testigos el fabricante de tejidos D. Vicente Alcover Colom y el telegrafista D. Bartolomé Gumbau Ribot.

Los desposados salieron en viaje de bodas para el interior de la isla, debiendo embarcar en breve para el extranjero.

Reciban los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—nuestro efusivo y cordial parabién.

### NECROLÓGICAS

Nos enteramos días pasados por medio de carta particular que desde Montluçon (Francia) se nos fué dirida, y a la que se acompañaba el original del anuncio mortuario que en otro lugar del presente número publicamos, del fallecimiento de nuestro paisano, el comerciante D. Juan Casanovas Bernat, en dicha ciudad establecido, quien sucumbió el día 26 de Febrero próximo pasado a agudísima enfermedad que sólo tres días le había tenido postrado en cama.

Esta inesperada pérdida ha dejado sumidos a la infortunada esposa, hijitos, madre, hermanos y demás allegados del fenecido, de quienes era entrañablemente querido, en el más profundo dolor, y sumamente apenados también a los numerosos amigos con que contaba en dicha población, en la de Longny y en las comarcas de una y otra, que sentían por él, más que simpáticas, un verdadero aprecio. En verdad se lo merecía por su buen corazón, por la afabilidad de su trato y por todas las demás bellas cualidades de que estaba dotado.

Fué tan rápido el curso de la enfermedad que prematuramente, a los cuarenta y cinco años de edad, en la plenitud de la vida, le ha llevado al sepulcro, que al acudir presurosos su hermano D. Francisco y la esposa de éste, residentes en Longny, que habían sido llamados por teléfono al acentuarse la gravedad del paciente, ya a su llegada a Montluçon había dejado de existir, sin que hubieran sido suficientes para desviar el fatal guadañazo de la Muerte los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados que la familia y amigos íntimos le habían prodigado.

Organizaron éstos y la colonia española de Montluçon un solemne funeral, que se celebró de cuerpo presente en la parroquia iglesia de San Pedro, y seguidamente se verificó la conducción del cadáver a la estación del ferrocarril, pues que debía ser trasladado a Longny, en cuyo cementerio posee un panteón la familia y en éste ha-



### Yo estaba muy flaca...

tan delgada, que los huesos desfiguraban mi cara y mi cuerpo. Cansada de probaturas tónico-alimenticias, seguí el consejo del médico y a los pocos días recobré el apetito y las fuerzas, tomando el sin rival reconstituyente indicado contra

## ANEMIA

el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina y su uso está indicado en todas las épocas del año.

Producto inalterable. Efectos rápidos y seguros. No se vende a granel.

bía de recibir cristiana sepultura. Uno y otro de dichos actos fueron, por la numerosísima concurrencia que a ellos asistió, imponentes manifestaciones de duelo, demostración elocuente de la estima en que el malogrado Sr. Casanovas era tenido.

Y lo mismo sucedió en Longny al ser conducido desde la estación a la última morada. Además de los familiares del difunto, que al ser informados telegráficamente del fallecimiento habían acudido a Montluçon desde sus respectivas residencias de Dijon, Commerc, Lyon, Creutzwald y Orleans, formaron en la fúnebre comitiva gran número de compatriotas que habían ido también con tal objeto desde distintas poblaciones comarcanas en que tienen establecidos sus negocios. Y fueron también en número muy considerable las coronas y ramos de flores que, tributo de aquéllos y de éstos, habían sido depositados sobre el féretro que contenía los restos mortales de nuestro infortunado paisano.

Descanse en paz su alma, y reciban todos los que lloran en estos momentos su desaparición de este mundo consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Después de larga y penosa enfermedad sufrida con cristiana resignación, falleció el pasado miércoles, en Barcelona, el celoso predicador Rdo. Dr. Ramón M. de Bolós.

La noticia de su muerte ha producido penosa impresión en esta ciudad donde era muy conocido y apreciado, por haber ejercido en varias ocasiones su apostólico ministerio. Fué también miembro de la Junta Asesora del «Foment de Cultura de la Dona» a raíz de su fundación.

Descanse en paz el virtuoso sacerdote y reciba su familia la expresión de nuestro más vivo pesar.

En esta ciudad falleció el lunes de esta semana nuestro antiguo y apreciado amigo D. Ramón Escalas Deyá, y la noticia de su muerte, que cundió en la población con suma rapidez, dejó sorprendidas y apenadas a las numerosas personas de sus relaciones que habianse alegrado del restablecimiento de su salud, después de la peligrosa enfermedad que le tuvo tiempo atrás al borde del sepulcro, y le creían, por lo mismo, fuerte aún para resistir algunos años más a los achaques inherentes de su avanzada edad. Del general sentimiento que causó en el vecindario la desaparición de este mundo del infortunado Sr. Escalas fué buena prueba la extraordinaria concurrencia que acudió a testimoniar a su único hijo, D. Ramón; a su hija política, D.<sup>a</sup> Rosa Coll Ramis; a su hermana, D.<sup>a</sup> Margarita, y demás deudos, su pesar por la sensible e irreparable pérdida que acababan de experimentar. Tanto al rezo del rosario en la casa mortuoria y conducción del cadáver al Cementerio, el mismo día de la defunción por la noche, como al solemne funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del finado en la mañana siguiente, fué muy considerable el número de vecinos de todas las clases de la sociedad sollerense que ante los familiares desfilaron.

Era lo que había que esperar dado el aprecio en que aquí el Sr. Escalas era tenido. Desde que se retiró de la vida activa

del comercio, a que en su juventud se había dedicado, con fruto, en las poblaciones francesas de Castres y Albi, había cultivado numerosos amistades y figurado en los principales centros políticos y recreativos de esta población. Fué elegido concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, y en Diciembre de 1907 nombrado Alcalde, cargo que desempeñó a satisfacción del partido en que militaba y de la generalidad del vecindario. Desde Enero de 1924 hasta Febrero de 1930 ejerció el de Juez Municipal, y en la Junta General reglamentaria que celebró la sociedad de crédito «Banco de Sóller» en Enero de 1924 fué elegido vocal de su Junta de Gobierno, cuyo cargo continuaba ejerciendo en la actualidad.

Y era tal la sencillez, la afabilidad, la rectitud y la probidad de nuestro buen amigo en el ejercicio de los antedichos espinosos y delicados cargos, que de él tuvo la fortuna de cesar libre de enemistades y odios que le amargaran la vida, lo cual ya es cuanto en elogio de su sensata e imparcial actuación se puede decir.

Al entierro asistieron la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos con sendos blandores o cirios, y cerraba la marcha la Junta de Gobierno y el personal de oficinas del «Banco de Sóller», cuya entidad había dedicado también a la memoria de su digno Consejero una preciosa corona.

Al dirigir a Dios nuestras preces para que conceda al alma del Sr. Escalas la gloria eterna, pedimosle para los que le amaron y lloran su pérdida consuelo y cristiana resignación. Reciban todos la expresión de nuestro sincero condeño.

### Cambio de monedas extranjeras

(del 5 al 9 de Marzo de 1934)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	48'70	48'60	48'65	48'35	48'35
Libras	37'60	37'50	37'55	37'55	37'55
Dólares	7'44	7'42	7'43	7'41	7'41
Belgas	172'50	127'25	172'25	171'90	171'90
Suizos	239'00	238'75	238'75	238'35	238'35
Marcos	294'60	293'00	294'00	293'50	293'50
Liras	63'90	63'70	63'75	63'50	63'50

### A CEDER

de confiance bon magasin demi-gros et détail nécessitant quatre personnes au courant du commerce. Bien achalandé. Gros-matériel. Deux camions état neuf.

Chiffre d'affaires, un million. Vendeur resterait un mois pour mettre au courant.

Guillemet Marcel—Negociant primeurs Hauteville (Ain).

### Se desea vender

Un comercio de venta al detall en Saint-Etienne, bien situado, bien aparroquianado y que da excelentes rendimientos.

Para tratar, dirigirse a Mr. Michel Coll—8, Place Notre Dame, à Saint-Etienne (Loire).

## LA RECONQUISTA

Las agujas no se movían, aunque el tic-tac sonaba acompasado, solemne y agobiante, como una burla cruel... Nervioso, clavó su vista en el horario. ¿Sería posible que estuviera en marcha el maldecido reloj? Pepe Valdés había perdido la noción del tiempo. ¿Cuántas horas pudieron transcurrir desde que él, tan presuroso, tan impaciente, tan desasosegado, llegaba al hotel en busca de «una señora rubia» que le esperaba en el número 15...? Acaso dos o tres horas; tal vez ni media. No tenía a mano su cronómetro, y sólo el del gabinete pudiera consolarle; pero, lento y hostil, su fantástico horario era todo un Josué: paró el sol a su conjuero.

Volvió la vista a la enigmática esfera: el minuterio había avanzado un espacio en cuanto él dejó de mirar. ¡Un minuto! Nunca hubiera creído que un minuto fuese tan largo. Y es que, indudablemente, no todos los minutos son iguales en duración. Los del que aguarda a una mujer que no llega son siglos. Su situación era desesperante. ¿Qué hacía él allí? ¿Aguardar a una mujer? ¿Y no resultaba ridículo en extremo que esa mujer fuera la suya propia? ¡La suya! No lo era ya; lo había sido.

Se dejó caer en una butaca, entornó los ojos con íntimo deleite y se dispuso a evocar la historia inverosímil de sus amores con Celia, una linda ingenua, bastante mal educada, que no le supo comprender a él, un pobre hombre, ni mejor ni peor que la inmensa mayoría de sus hermanos en especie... Ella fué feliz junto a él una semana; acaso menos. Y hasta era muy posible que toda su felicidad hubiera sido anterior al matrimonio. Porque fué lo cierto que ellos se casaron enamoradísimos, como se creen casar todos los románticos, y capaces de morir de pena creyéndose también de no saciar su amor al santificarlo con la boda. Ya casados, el fuego de sus corazones amenazó con incendiar la casa... Pero la catástrofe no fué esa precisamente. Al contrario: el incendio se apagó al sorprenderse Celia ante una indiscreta carta que su cándido esposo olvidó en un bolsillo. La carta era una revelación de que el pobre Pepe había sido ligeramente infiel a su Celia... antes de ser novios. Una infidelidad que sólo pudiera considerarse precursora.

Celia no se la toleró. ¿Qué hubiera hecho él de descubrir en ella algo análogo? Así pensaba Celia muy cuerdamente, y así debieran de pensar todas las mujeres mientras los pícaros hombres no se deci-

diesen a renunciar al privilegio de sus tan demasiado perdonadas picardías de antes y de después... El caso fué que Celia, engañada, y ya desengañada—de esto ella no tuvo duda alguna—, se separó de su perverso esposo y se acogió a la casa de sus padres, ricos propietarios de jugosas fincas en un cercano pueblecillo del que ellos eran los señores.

Pepe no supo evitar la ruptura, y fueron así en balde todas sus protestas de honrado comportamiento para lo futuro. Ella, inflexible, no quiso aceptar exculpaciones del proceder de antes, que bien pudieran repetirse después. Pepe se encogió de hombros; si Celia le quería, volvería a ser suya, y si no le quería, ¿a qué preocuparse por sus celos... *póstumos*? Además, en ley de justicia, ¿por qué no le había de ser perdonada aquella falta, que más bien fué sobra, cometida en tiempos anteriores, como fácilmente se pudo comprobar con la propia lectura de la misma torpe carta delatora? ¿Y no hay solteras que se casan con viudos? Pues él, ¡ni siquiera llegó a serlo...!

Se abrió la puerta del gabinete.

—¡Celia!—exclamó Pepe, gozoso y ovidado hasta del reloj, tendiéndola los brazos.

Pero ella, muy seria, muy pálida, muy bella, le contuvo con rápido ademán. ¿Qué se había figurado él? Ella seguía siendo la esposa ofendida, y aunque emocionada, quiso aún fingir una serenidad de la que veíase muy lejos.

El esposo calló. Dejó que ella se lo hablara todo. Había acudido al llamamiento de él porque, efectivamente, era menester que *cuanto antes* resolvieran la equívoca situación de ambos. ¿Perdonándole? ¡Nunca! Si ella misma impuso la condición de que la entrevista se efectuara en un hotel, fué precisamente porque a su casa, a la casa conyugal, a la que ella algún día llamó «su casa», no volvería nunca, nunca. ¿Lo escuchaba Pepe? ¡Nunca!

Pepe la miró con pena... y con nostalgia. Celia estaba hermosa, muy hermosa, mucho más hermosa que cuando se casó. La novia inocente, que para Pepe apenas si dejó de serlo, había madurado. Quince días tan sólo transcurrieron desde la boda—ocho de la ruptura—, y Celia no era ya la misma; la tenue palidez que teñía su piel sonrosada era algo así como un reflejo de oro envolviendo a toda ella cual un halo divino. Se excitaba hablando, y el oro enrojecía como fuego por instantes, asomándose a sus ojos, que temblaban.

—Ya lo sabes, Pepe, ya lo sabes—eran sus palabras de vibrante apremio—: quiero volver a la casa de mis padres para siempre. A tu lado ya no podría ser feliz.

No necesito nada tuyo, y es, pues, inútil que nos separemos con escándalo. Evitaremos la intervención judicial, si te parece. Para nosotros nos basta con nuestras propias voluntades. Nos decimos ¡adiós! hoy...

—Veinte de Enero—interrumpióla él con melancólico acento.

—Sí; una fecha memorable, para que no se nos olvide fácilmente: veinte de Enero...—murmuró la ofendida, sintiendo que su voz se ahogaba en su garganta—. ¡El aniversario de nuestros amores!

—Tú no te puedes quejar. Te aguardan tus padres, tus hermanos, tus amigas... Yo lo pasaré más sólo que tú.

Fuó Celia entonces la que enmudeció. Caía la tarde, y entre las sombras del crepúsculo invernal, su silueta gentil se destacaba espléndida como una aurora en la noche. Pepe, arrobado, la miraba, la remiraba, la admiraba... Y repentinamente, como al impulso de un resorte, se acercó a Celia, conmovido, y la puso una mano en la frente, que la ardía...

—¡Celia!—musitó preocupado, rehuyendo el choque de sus ojos llameantes—; tú estás enferma, tienes fiebre...

—No, no, no...

—Sí, sí, sí...

—No estoy enferma, Pepe; déjame, déjame, hombre...

—Me das miedo; te encuentro algo extraño; tus ojos se extravían... Sí, Celia, sí; tú estás mala... Permíteme que te tome el pulso...

—Suéltame, Pepe, suéltame; no estoy mala... Es que estoy nerviosa...

—Y febril, Celia, febril.

—Pues me voy ahora mismo...

—¿Al tren? No, Celia, no. Aunque el viaje es muy corto, yo no puedo consentir que te vayas en ese estado. Ahora mismo telegrafía a tu madre pidiéndola que venga, y viene, y te acompaña, y te cuida...

—¿Y pretendes que me quede aquí...?

—¿Por qué no? Afortunadamente, es un buen hotel, y nada has de echar de menos. Yo te dejaré con tu madre...

—No, Pepe, no...

—Sí, Celia, sí... Compréndelo tú misma; desfalleces por momentos... Yo no quiero responsabilidades.

Celia se sintió en verdad desfallecer. No podía darse cuenta de lo que la pasaba. ¿Enferma tan repentinamente? Pepe la indicó la conveniencia de que se acostase.

—¿Estando tú aquí?—balbució la ingenua, esforzándose por indignarse, lo que no pudo conseguir.

—Soy tu esposo...—limitóse él a contestar.

—Pero hemos convenido en separarnos.

—Y nos separaremos, no lo dudes; pero antes has de ser razonable. Ya que no a tu esposo, mira en mí a un hermano. Un hermano que te quiere mucho... ¡aunque tú no le quieras!

—Calla, Pepe, calla; ¡no me hables de tu cariño infiel! Calla, que me aturdes...

—Bueno, me callo. Más aún: me voy, me iré. ¡En cuanto llegue tu madre me iré! Y si quieres, ahora mismo.

—No, no; espera a que llegue mamá.

—Pues tranquilízate y acuéstate. Necesitas descanso. Estás muy nerviosa... Yo te velaré desde el gabinete.

Celia, convencida, se entró en la alcoba. Pepe, en tanto, se dispuso a escribir el telegrama: «Venga usted en seguida Su hija...»

Su hija se acababa de acostar. En su excitación, había dejado caer al suelo su vestido, sus enaguas, sus botas... Pepe lo recogió todo cuidadosamente.

—No te molestes, hombre. Mamá lo recogerá. Ponla el telegrama...

—En seguida, mujer, en seguida...

Y sin que ella lo advirtiese, lo encerró todo, absolutamente todo, en su maleta. Bien cerrada ésta, salió con ella de la alcoba.

—¿Vas a poner el telegrama?

—Voy. Es cuestión de unos minutos. Si algo te ocurre, toca el timbre dos veces y entrará la camarera.

—¡Capaz habrás sido tú de tocar alguna vez dos veces!

—No, mujer, no. ¿Para qué había de tocar dos veces? Y además, no era cosa de que ahora tuvieses tú celos.

—¡Claro!

Aquel *claro* era todo un poema. Pero Pepe no estaba para poesías. Salió del gabinete y entregó a un mozo la maleta:

—Para que al momento la factures a la misma dirección que esta carta.

La carta sólo decía así:

«Señora: Ahí la va su hija, la que usted no supo educar, la que, por su intransigencia, a punto estuvo de ser desgraciada para toda su vida. A cambio de esa hija, yo me quedo con mi esposa, con la que yo he de rehacer a mi imagen y semejanza, con la que Dios me dió por compañera. ¡Es la reconquista! Celébrala ustedes, como nosotros, y que sea esta noche memorable. Nosotros no se la enviaremos.»

Celia, sin equipaje, no pudo salir del hotel hasta que hubo perdonado a Pepe, el cual, agradecido, la vistió de nuevo y la quiso desde entonces mucho más que hasta entonces...

MIGUEL DE ZÁRRAGA.

## Folletín del SOLLER -2-

## LA INCASABLE

POR VICENTE DIEZ DE TEJADA

Pascua florida—créeme a mi sobre mi palabra honrada—es «el domingo inmediato siguiente al primer plenilunio después del equinoccio de Marzo».

¡Y vete echándome Academias a mí!

\*\*\*

La vocecita cascada y quejumbrosa del anciano párcoro de Espinares del Río, evocando las viriles, las rotundas sonoridades de sus alientos mozos, clamó derramando los óleos santos de sus ecos sobre el haz de la tierra:

—¡Gloria in excelsis Deo!

Y la hebrita de plata de aquella voz senil que parecía brotar ya lejos de este mundo, se enhebró por los agujeros que horadaban la bóveda de la iglesia, cruzada de nervaduras que en ella se enclavaban como dedos de manos implorantes; se filtró por aquellos orificios, enredándose en las cuerdas de cáñamo que por ellos surgían, sostenedoras—arácnicos pendientes de su hilo—de las ampulosas lámparas de azófar, y al llegar

a las campanas el grito de júbilo del sacerdote, enloqueciéndolas con sus ecos, ellas, estremecidas de gozo, comenzaron a voltear alborozadas, en raudos giros, orgullo del viejo campanero sordo, hasta rendirse fatigadas, jadeantes, vibrando aún, envueltas en ondulantes resonancias que temblaban por el campanario, presas por el talle encorsetado y airoso, apoyando en las jambas de los alveolos sus musculosos brazos de acróbata, cabeza abajo, mirando al cielo oscitantes con su dilatada boca de bronce, abrumadas de cansancio, expresado por un bostezo supremo...

Y extinguida la última vibración, se extendió por la villa la paz solemne, la quietud silenciosa del Jueves Santo.

\*\*\*

A la entrada del templo, junto a la pila del agua bendita, se hallaba la mesa petitoria, de las Hermanitas de los Pobres, con dos ancianitas acabadas de restaurar y dos monjas hieráticas, inmóviles, con la mirada triste fija en las escasas perrillas de la batea: una bandeja de lacra traída de Filipinas por un rico del pueblo, tan fatuo como el pavo real que la decoraba, desplegando la pompa de su cola de oro y de nácares.

Cabe la otra puerta, llamada del Señorío por abrirse discreta a los jardines que enmarcaba el viejo claustro, se erguía otra mesa, cubierta con una colcha de damasco rojo, cuadrículada por los dobleces de todo un año de cautiverio en armarios rellenos de membrillos; y ante una bandeja de plata Meneses con asas sobredoradas, flanqueada por dos candelabros de estaño que pretendía pasar por bronce, lucían su prosopopeya dos empingorotadas damas de la crema del pueblo, una crema con mucho almidón: doña Ursula de los Vélez, la madre del boticario nuevo, y Paquita Quintanapalla, esposa del notario viejo; encuadradas en pergamino la primera, y la segunda en cabritilla.

Lucía la boticaria madre su rica mantilla negra, de blonda catalana, prendida en el pecho con el barroco alfiler de diamantes de su aderezo de boda; entre sus enguantadas manos serpenteaba un viejo rosario de plata y azabache; y, tomándolo por almohadilla, se apoyaban éstas en un grueso libro de misa, de lomo de terciopelo amarante, tapas de nácar y cantoneras y broche de plata bruñida por los años.

Doña Ursula, que, por la edad, podría

ser madre, no sólo del boticario nuevo, sino de sus compañeras de ella, las Once mil vírgenes; movía constantemente los finos labios de su desdentada y sumida boca, musitando interminables oraciones, rígida y tiesa como una imagen bizantina.

El rostro de la notaria, sombreado por los vuelos de una modesta mantillita de imitación, parda por las canas de sus muchos años, desaparecía bajo una máscara de *cold-cream*, embadurnada de polvos de arroz, en la que lucían los carbunclos de sus ojos, realmente bellos, aunque velados por una niebla de melancolía, apagados, tristonos. Lo más notable del rostro de aquella señora—de imitación también, como su pollita—era la boca; mejor dicho, el proyecto, el boceto de boca, que desaparecía bajo la porra de su carnosa nariz plebeya. Más que boca, era la indicación del sitio en que ésta debiera estar y no estaba; redondita, fruncidita, movible, que, *si sé por qué*, hacía sospechar que, por ella, y de un momento a otro, iba a asomar la candidez de un huevo.

Adornábase la gallinácea con buen

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## L'hivern vist pels nostres poetes

(Acabament)

En Joan Ramis d'Ayreflor n'ha cantada la fi, de la flor blanca-rosada, esfullada pel març marçot que mata la vella i la jove al pot:

## VENTADA DE MARÇ

Escabellant els núvols, la ventada pel florit comellar, la ventada de Març, avalotada, acaba de passar.

I ara les flors de neu, a munts calgudes, dels trèmols ametllers enfarinen les xeixes ajegudes a dins els sementers.

Bella flor que demà t'hauràs marcida, dins tu el nou ametlló ja hi sentia de l'hàbit de la vida la dolça tebló;

dins la blanca corol la ja no es cova el bon fruit del demà, però ets mors bellament, com una jove que's mor sens infantà,

Més que un malvat, me sembla un foll poeta el vent de Març ombriu, qui no vol que la flor sia desfeta pel fruit que ja hi té el niu.

I per 'xò l'arrabassa de la branca, gelós i ubriagat, gaudint quan agonitza, tota blanca, damunt el verd sembrat.

Del mateix autor és aquesta visió de l'hivern en la seva poesia. *Impressió de Nadal:*

Pel vidres, mull de gelada, de la finestra crulada gualten el sembrat naixent i els brancams dels arbres lassos, i despallats, talmunt braços, en un llarg estirament.

En les vinyes desolades, les sarments escabellades se gelen dins els tiranyis mentre en els ceps s'inicia un cop més la melvasia que ara ha brufat els molts anys.

De la taula a la foganya que hi ha neu a la muntanya i el fred gela per la vall. El capvespre és clar i dura... És que el dia, dins l'altura creix una passa de gall.

Vetaquí ara dos sonets hivernencs d'En Guillem Colom.

## HIVERN

Pels prats un lent esquelletjar i un ressò d'aigua saltadora; prats i turons i cims enllà la solitud aplanadora.

Blat que no gosa regrellar, oliva al sol que s'eixamora, botres i pluges sens parar, i una tristor desoladora...

I uns vents que passen fribadors que el xiscle ofeguen dels pastors muntanyes altes, valls pregones,

la terra nua, el camp desert... Sols per senyal de vida, incert, un bri de fum dalt les tafones.

## TARDES D'HIVERN

Trist resta el poble i quiet, totes les cases tancades, que el treball és llarg i ret i són curtes les diades...

La saó els camps ha refet, i les gents van afanyades: qui per binar son goret, qui per collir les solades.

Sols roman al llogaret el vell qui, trémul de fred, pren el sol fred de la plassa;

mentre un rellotge amb greu toc conta les hores per joc, i el temps, estàtic, no passa...

Aquests sonets són estampes plàstiques de l'hivern. De l'hivern exterior, vist de part defora. I el millor que té l'hivern és el seu sentit d'intimitat, el seu interior. L'estiu és dispersió, escampament. L'hivern és recolliment, agombol, refugi. Agombol de la llar, plena de prestigi de fada, que descriu tan bellament aquest fragment de Mossèn Riber en el seu *Porqueret de la pellissa*.

Quan caurà fina la brusca d'un cel baix, com a de plom, tu, per haver la llambusca, t'enfilars damunt l'om

qui creix ran de torrentia. Ja el codony serà madu que no sé quin perfum du de betlem i pastorla.

Baixarà tota banyada de la muntanya, la nit, com cullidora atrossada qui du mullat el vestit;

i com una fada nina, la fiamada del fogà, davant tos ulls ballarà amb sa falda purpurina,

amb sa falda acampanada qui salta sobre els tions, amb sa falda rivetada qui congria visions.

Ballant, ballant esburbada la fada s'esvanirà... qui serà qui trobarà sa falda dins la cenrada?

Davall la boca de cova del fumeral, amb nou joc, cada pic que balla el foc ha de treure falda nova!

La culna ja serà plena d'ombra espessa a caramulls; serà ple de son serena el gorg blau dels teus dos ulls!

Aquest agombol de la llar, sagrada com una ara, és el mateix que omple de prestigi

místic i és escenari del *Jocs de Nins* de Maria A. Salvà:

El temps és d'hivern cruel; les boires corren pel cel a la part de tramuntana... Se sent un fred qui trepana, senyal de neus i de gel.

I vé la fosca, glaçada. I al voltant de la fiamada, que ja crema dins la llar, la gent arremolinada s'ha passat el tremolar.

Cada cosa en el seu lloc. tot brilla a la llum del foc: l'aram i les gerres plenes, i fins la sang, que en les venes se transparenta a poc poc.

Es aquell mateix encantari evocat un dia per D. Pere d'Alcantara Penya en *Mon de sig*:

Quan les vetllades són llargues i tothom devora el tronc de la llar s'arremolina cercant repòs i calor...

i els vespres dins la tafona, devora la calentor del plinyol, mentres fan l'oll escoltant el trul del torn, els esportins que gemeguen, dels tafoners les cançons, pa amb fonteta d'oll verjo fora el meu sopar millor.

La tafona — tema hivernal — ha temptat més d'una vegada a Josep Maria Tous i Maroto. Vet aquí aquesta composició seva *Hivern*, on n'extreu la poesia a la manera pròpia de la seva primera època.

## HIVERN

Què n'és de cru l'hivern! Quina nevada enguany s'escolada damunt elx penyalar! Mal per temps de ma vida record haver-ne vista més complida, ¡ja en vaig fer cinquanta pel segar!

Que alegre que és el foc! Com agombola la flama que brillant s'acaragola de la culna pagesa enmig dels bancs; reflectint en la negra sotllada on l'espessa fumera hi ha deixada la llarga història escrita de cent anys!

Defora tot és blanc. Sembla el paisatge embolcat dins ample cortinatge de finíssima tela de satí, i dels gegantins arbres l'ossamenta un nou vestit per abrigar-se ostenta de caramells de gel alabastrí.

Cercant la llevoreta soterrada troba l'aucell redòs baix la teulada i vora les païsses del casal, i dorm baix la finestra coronella on d'estiu hi tenia l'oronella son niu que ara ha desfet el temporal.

Ja les ovelles cap al pla baixaren i eixes serres deixaren avui totes un gel. Que tristes són quedades jamai ara animades pel so del flaviol o elegre bel.

Sobre els pedrissos que amb les pells negretgen i que la llar rodetgen, el vell padri s'asseu vora el callu. Damunt el front, dels anys du la nevada, i estreny sa mà gelada el rosari de *llàgrimes de viu*.

L'estol d'infants que alegre saltirona al costat seu replega qualque estona, rondalles per contar d'encantament: i eils l'escolten atents, boca badada, com d'aucells teuladers la nierada quan el plular dels pares aprop sent.

Dins la tafona el trul a estones gisca, meates feixuc rellisca les moisudes olives esclafant. Els tafoners van revoltant l'espiga i els masells esportins prensa la biga i l'oil just or fus van degotant.

Su la fornall replega la vesprada pastors i carritxers, l'hora ansiada del Rosari i les sopes esperant. Rendits estar, més sa ànima tranquil·la; i de ses pipes fum s'enfila i amb el de la caldera es va mesclant.

Allà, quan a la rit blanca i callada per veure la nevada la lluna gualta a l'ample firmament, sos purs raigs a balquena damunt la neu destrena i sembla la muntaoya un munt d'argent.

El silenci turbant, hi remoretgen clares fonts que angulletgen cap a la vall, corrent turons avall, i exhala aromes fines la murtera que brosta a la vorera, de l'aigua tot sentint l'alegre rall.

Què n'és de cru l'hivern! Quina nevada enguany s'escolada damunt elx penyalar! Mal per temps de ma vida record haver-ne vista més complida ¡ja en vaig fer cinquanta pel segar!

També l'hivern d'enguany és estat un hivern cru. Però tot té fi aquí baix. Tornaran venir les rosas blanques i prest dins l'aire de març, perfumat de nard i de violetes, car.

en l'alè del març qui arriba hi ha un recondit frissament, — arribaran les primeres alenades d'una primavera que avui sembla encara llunyana. Una primavera que s'insinuarà, manyaga i enganyadora, alhora, en la branca triomfal d'un fruter florit, en la calma allanguida d'una posta, en la besada, deslarsa massa atrevida i tot, de la soledada. I l'hivern s'haurà fus, i amb ell una llenca més la nostra vida que se'n haurà dulta, al las! per a no tornar...

J. P. M.

## Folletí del SOLLER -7-

## LA CARRETERA

PER J. OLLER

tre... I En Miquel, aixecant la mirada, va clavar-la a sa muller cercant-hi la dona d'abans. I la vegé canviada, com fruita que s'ha assecat, la vegé pansida i plena de dolor, i va semblar-li que ara en la pena no la tractava amb tant d'amor com abans en l'alegria!

—Pepa, vinam aquí, que no vull que ploris ni una llàgrima! —va cridar brusquement engrapant-li un braç. —Faré el que vulguis... Quan torni a pujar el Cucu li diré que sí, però tu no vagis més a les hortes.

Ella allavors vulgué sapiguer en què consistiria el frau. Res; un petit dipòsit amb el que omplirien paquets que l'Cucu passaria a buscar. I al veure lo senzill i quieta que era aquella salvació, ella, per refermar el propòsit al seu marit, li ensenyà punt per punt la misèria en que estaven. Els petits ja no tenien robes per abrigar-se aquell hivern; ella, ni unes sabates ni unes enagües. Tot, tot s'ho en-

duien aquells xavalets destroçaires i que mai se veien tips, que estripaven llençols i trencaven catres i esbotzaven màrfagues i esmicolaven plats. No més de durlos a tallar els cabells la Pepa se'n feia mig jornal!

—¡Per ells Miquel, per ells!

Mes, l'endemà dissabte el peó va anar a cobrar i el capataç, a l'entregar-li la soldada, li digué:

—S'han queixat de que la vostra dona afana tot el que pot per les hortes veïnes; poseu-hi remei, o sinó us en fareu la plaça.

En Miquel, ple de vergonya, no sapigué respondre i s'escabullí tan aviat com va poder del davant d'aquell home. Ja era ni i caminava per la carretera, anant-se'n cap a casa amb una grapa ofegadora al cor. ¡Ja la tenia al damunt la vergonya que prevèia, la desgràcia que temia! Mes no! ¡Prou! A l'arribar a casa diria a sa muller que estava decidit a no deixar-li fer més lo que havia consentit fins ara; que estava determinat a contestar que no i cent vegades que no an el Cucu; que d'ara en avant passarien la vida amb mièria, amb sofriments, tan dura com se presentés, però no havent d'abaixar el cap mai per ningú.

I així, bullint d'ira, feia camí per la fosca carretera. Ara venia un carro lent i pasant amb traqueteig feixuc. De primer se sentien els cops dels botons contra les clivilles dels fuells, després el somort trepig dels matxos i tot seguit surgia de la fosca el primer animal; surgia com un espectre endormiscat i trist, caminant a pleret, cota la testa, calgudes les orelles, amb alres de suplicià. Al veure l'ombra del peó, les llargues orelles de la bèstia s'aixecaven un instant, atentes; mes tot seguit queien altra vegada mortes. I darrera aquella bèstia que passava com una fantasma que no tingué més vida que per caminar lentament, ne venia una altra, igualment trista i resignada... i una altra... i una altra, i totes aixecaven les orelles un instant per deixar-les caure altra vegada mortes, totes anaven caminant, a poc a poc, a compàs, seguint el per elles incomprendible suplici de tirar sempre avant... avant. Per fi al darrera venia el carro immens, mort, tambalejant-se feixugament per damunt els socs formidables, queixant-se amb son traqueteig de la pena del seu camí... I al carreter no se'l veia enlloc, adormit, de segur, a dalt dels fatos, sota la vela polsosa, com barbre César d'aquella ca-

rrança pesanta tan fatalment arrocegada entre la fosca. I una lleugera sentor de garrofes o vi embaumava l'aire uns instants.

Quan aquell carro havia passat, més enllà ja se'n oia venir un altre.

En Miquel anava fent son camí sense parar esment en la feixuga i trencada carrúa de carros retrassats, quan a l'ésser ja molt lluny de poblat entre 'ls ofegats alirets d'un carreter, que qui sap on tenia el carro encallat, va semblar-li sentir una veu d'espiguet que parlava amb fúria, dintre unes vinyes, endavant.

¡Per què es va aturar i es sentí batre el cor?

Però l'espiguet caminava; ja es sentia damunt de la carretera, ja s'anava acostant i junt amb ell començava a oir-s'hi una veu baixa i fonda que timbalejava sorda. De cop, En Miquel arrencà a córrer: havia conegut la veu de sa muller:

—¡Deixeu-me!... ¡Deixeu-me! — xisclava. Ell va llençar un crit amb tota la força del seu pit trasbalsat, i corregué més encara. Aleshores tot se calmà i una gran quietud omplí de pau les ombres.

En Miquel corria, corria, quan damunt d'una pila de grava va veure-hi una forma humana, arrupida.

(Seguirá.)

En defensa de los intereses mallorquines

## EL CIERRE DE AYER EN PALMA

Para protestar ante el Gobierno contra los recientes Decretos que atentan de modo tan directo al porvenir del turismo balear y a la economía de esta región, ayer tuvo lugar en Palma una imponente manifestación organizada por el Ayuntamiento y la Cámara de la Propiedad Urbana.

De once a una, el cierre fué general, comprendiendo a todo el comercio, la banca y la industria. Los cafés y bares también cerraron y los obreros abandonaron las fábricas y las obras en dichas horas. Puede decirse sin exageración que todo Palma sin distinción de clases sociales ni diferencias políticas se sumó a este sentido acto de protesta.

Después de las once, la campana d' *En Figuera* tocó a alarma invitando al vecindario a sumarse a la manifestación, la cual quedó formada en aquellos instantes, tomando parte en ella más de 10.000 personas.

Esa manifestación estaba presidida por el Alcalde de Palma, don Emilio Darder, acompañado de la Comisión de fuerzas vivas nombrada en la Asamblea de la Cámara de Comercio, el Presidente de la Diputación Provincial, el de la Cámara de Comercio, el de la Unión Protectora Mercantil, el del Fomento de Turismo, el de la Federación Patronal, la Casa del Pueblo, el Presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana, el Diputado a Cortes D. Bartolomé Fons y los concejales del Ayuntamiento.

Delante de la Presidencia marchaba el Teniente de Alcalde don Francisco de Sales Aguiló llevando la «senyera» de la Ciudad.

Abría marcha a la manifestación la Guardia Municipal montada. Seguía la banda de tambores del Ayuntamiento.

La manifestación siguió el itinerario siguiente: de la Plaza de Cort, por las calles de Palacio, Victoria, Conquistador, Plaza de la Libertad, Paseo del Borne y calle de la Unión, congregándose los manifestantes frente al Gobierno Civil, formando un verdadero hormiguero humano.

Durante el paso por las referidas calles la manifestación se portó con un civismo que honra dicha ciudad, no oyéndose gritos de ninguna especie.

En muchas fachadas aparecían inscripciones alentando a los ciudadanos a unirse a la protesta. «Salvad Mallorca de sus enemigos» y «Visquen les Balears», se leía. Al paso de la manifestación frente a esas manifestaciones se producían salvas de aplausos.

Desde los balcones de las casas se aplaudía el paso de la «senyera», y se arrojaron papelines con expresivas inscripciones.

En la terraza del Café Alhambra había una representación de la colonia extranjera que fué saludada con aplausos por los manifestantes, correspondiendo ellos de la misma manera.

A la llegada al Gobierno Civil, el Gobernador, D. Juan Manent, recibió a la Comisión que presidía la manifestación.

El Alcalde, Dr. Darder, en nombre de la Comisión y recogiendo el espíritu de los manifestantes, reiteró las peticiones ya conocidas, presentando al Gobernador las conclusiones siguientes:

«La grandiosa manifestación constituida en el Gobierno Civil, entrega, para que sean elevadas al Poder Público, las Conclusiones de la instancia que después de firmada por las representaciones de Fuerzas Vivas de Baleares, será remitida al Gobierno.

Inmediata derogación del decreto sobre permanencia de extranjeros, porque sus disposiciones son absolutamente extrañas a la finalidad de evitar el espionaje y sólo redundan en molestias y alejamiento del turismo, cuya desviación ya se ha iniciado.

Igual derogación del Decreto sobre edificaciones en la costa, por anticonstitucional y porque convierte más de la mitad de Baleares en Zona polémica, arruinando la propiedad, aumentando en proporciones alarmantes el paro obrero y sin poder influir jamás en los fines de defensa, a los que coadyuvaría el patriotismo balear si se tratara de disposiciones racionalmente eficaces para la defensa.

Que no se publique el anunciado decreto de organización de colonias penitenciarias y campos de concentración en estas islas, región la de menos criminalidad y de más tranquilas costumbres.

Palma 9 de marzo de 1934.—En Representación de la expresada manifestación, el Alcalde de Palma».

El señor Manent dijo que remitirá al Gobierno las peticiones ante él formuladas inmediatamente.

Seguidamente la Comisión que se había entrevistado con el Gobernador salió a la terraza del Gobierno civil, siendo recibida con una ovación ensordecedora.

El Alcalde, D. Emilio Darder, y el Gobernador D. Juan Manent, pronunciaron breves palabras y seguidamente disolvióse la manifestación.

En esta ciudad se han producido algunas adhesiones al acto que dejamos reseñado, y a continuación reproducimos algunos telegramas que han sido dirigidos a Madrid por la Alcaldía y la Compañía del Ferrocarril.

Alcalde de Sóller a Sr. Presidente Consejo Ministros.—Sr. Ministro Gobernación.—y Sr. Ministro Guerra.—Madrid.

Interpretando general sentir este vecindario permitome elevar V. E. respetuosa protesta por publicación últimos decretos permanencia extranjeros y construcciones costa balear y proyecto creación estas Islas penitenciarias y campos concentración vagos y maleantes. Considera esta Alcaldía decreto condiciones extranjeros puede simplificarse tramite para justificar éstos su personalidad y agravio propiedad privada decreto sometiendo ramo de guerra construcciones a menos distancia cinco kilómetros del mar y sería atentado dignidad Mallorca establecimiento Colonia penitenciaria. Citadas medidas frenarán enormemente corriente turística con grave perjuicio industrias isleñas. Salúdole atentamente. *Miguel Colom*.

Sr. Presidente Consejo Ministros.—señor Ministro Gobernación.—Sr. Ministro Guerra.—Madrid.

Junta Gobierno «Ferrocarril Sóller» protesta enérgicamente decretos contra turismo balear y tendentes proteger centros turísticos extranjeros Stop. Se impone derogación decretos aludidos atentatorios economía y dignidad mallorquinas. *Pulg*, Presidente. *Torrens*, Secretario.

## Vida Religiosa

En la iglesia parroquial se han continuado todos los días, desde 1.º del corriente mes, por la mañana, a las siete, los ejercicios propios del mes de Marzo, consagrado al Patriarca San José. A las ocho del domingo último hubo, además del mencionado ejercicio, Comunión general para los Congregantes Marianos, y a las diez, después del canto de Horas menores, se celebró la Misa mayor, en la que ofició el vicario de semana, Rdo. D. Juan Sueca, ministrado por los Rdos. D. Antonio Rullán y D. José Morey, y explicó el Evangelio del día antes, del ofertorio, el cuaresmero, Rdo. P. Jaime Rosselló, Franciscano.

Por la tarde, después de Vísperas y Completas, continuóse el Quincenario en honor de la Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal, y al anochecer se practicó el ejercicio de los Siete Domingos, dedicados al Patriarca San José.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación hubo el domingo último por la mañana dos comuniones generales: una a las siete para los Cofrades y Asociados de los Sagrados Corazones, y otra a las ocho para la Sección Menor de Congregantes de María Inmaculada. Estuvieron ambas sumamente concurridas. Por la tarde se continuó la devoción de los Siete Domingos consagrados al glorioso Patriarca San José.

El jueves, por la tarde, a las seis y media, hubo sermón cuaresmal; ayer a la misma hora función en honor del Santo Cristo, en sufragio del alma de D.ª Margarita Villalonga, y esta mañana ha empezado la Novena preparatoria de la fiesta del Patriarca San José, cuyo ejercicio se ha practicado, y continuará en los días siguientes, durante la misa primera.

En la iglesia de las MM. Escolapias se han celebrado el domingo último y en los días siguientes, lunes, martes y miércoles, con la acostumbrada solemnidad y con asistencia de numerosos fieles, todas las funciones religiosas que anunciamos en esta misma sección de nuestro número anterior.

De la oración de Cuarenta-Horas dedicada por una devota persona al Divino Niño Jesús de Praga, fué el último día el principal, por lo que fueron más lucidos los cultos que, así por la mañana como al anochecer, tuvieron lugar. En la Misa mayor cantó el coro de colegiales una bella composición, con acompañamiento de armonium; fué el celebrante el Rdo. D. José Pastor, asistido en calidad de diácono y subdiácono por los Rdos. D. Antonio Alcover y don José Morey, respectivamente, y el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons ocupó la sagrada cátedra, glosando con palabra elocuente y florido estilo las glorias del Divino Niño Jesús de Praga, al que dedicaba una persona agradecida de sus favores aquella solemne fiesta excepcional. La función final, que dió principio a las seis y media de la tarde, consistió en el ejercicio piadoso del Triduo, continuación de la Novena de Gracia de San Francisco Javier, canto del *Te-Deum* y reserva de su Divina Majestad.

En la iglesia de San José de la Montaña (Huerta), se dió principio el domingo último por la noche a una tanda de Ejercicios Espirituales bajo la dirección del Reverendo P. Jaime Rosselló, T. O. R., que ha continuado en todos los días de la presente semana, con misa a las cinco y media, durante la cual dirige una plática al numeroso auditorio el mencionado predicador. Por la tarde, a las seis y tres cuartos, se practica el ejercicio del *Via-Crucis*, con cánticos; a continuación plática apologetica, y por último el sermón moral, intercalando apropiados cánticos, que se repiten al final.

Terminarán mañana los Santos Ejercicios con misa de Comunión General a las siete; a las cinco de la tarde se practicará el ejercicio de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José; a las seis y tres cuartos, se rezará el rosario, se cantará un Trisagio solemne, pronunciará el sermón de conclusión el Rdo. P. Rosselló y terminará la función con la reserva del Sagrado Copón, que habrá estado expuesto durante todo el día.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 11.—A las siete y media, misa conventual; por la tarde, a las cuatro y media continuación de los «Siete Domingos» dedicados al Patriarca San José; a las seis y media, rosario y continuación de la Novena de Gracia a San Francisco Javier.

Lunes, día 12.—A las seis y media de la tarde, rosario y conclusión de la Novena de Gracia en honor de San Francisco Javier.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Tuvo lugar en este teatro en la tarde del domingo último la reposición de la obra de José María Tous y Maroto *Mestre Lau es taconer*.

La *mise en scène* de esta obra nos pareció más acertada que la noche de su estreno, incluso en cierto detalle que entonces echamos de menos; por lo que felicitamos al señor Director de la Compañía Catina-Estelrich.

El público rió a menudo y exteriorizó su agrado al final de todos los actos.

Por la noche, con una concurrencia mucho más numerosa que la de las anteriores funciones, fué estrenada la reciente producción del comediógrafo mallorquín y estimado amigo y colaborador Manuel Andreu Fontirroig *A la llum dels estels*.

Como ya sabían nuestros lectores por el artículo del Sr. Andreu publicado en el número anterior, se trata de un poema dramático compuesto sobre una acción que el autor ha situado en el ambiente rural de nuestra isla. Los actores, al recitar el poema escenificado, personifican las virtudes de nuestra payesía, el sano vigor y el amor a la tierra, la naturaleza agreste que hierve de vida interior bajo el hechizo de la

primavera, en contraste con las pasiones malsanas que engendra el viciado ambiente de las ciudades; pero por encima de todo ello está la figura del viejo pastor, símbolo del espíritu racial, maduro de *seny*, perspicaz, pero respetuoso y ponderado, que sabe evitar la ofensa envolviendo el prudente aviso en una *glosa* que tiene luz de estrellas...

Los versos suenan bien, en general, a pesar de la dificultad que para los actores representa el adaptarse a un lenguaje al que no están acostumbrados. El de esta obra se ha escogido con una preocupación literaria que nos parece excesiva; lo advertimos en algunos involuntarios castellanismos, principalmente sintácticos. Pero es un ensayo del que el autor ha de sacar un provecho positivo, que ha de acercarle a la perfección en obras venideras.

La Compañía extremó su buena voluntad, escuchando infinidad de aplausos al terminar los principales parlamentos y cada vez que bajó el telón. Como al final fuese requerido el autor a escena, el Sr. Forteza, hijo, manifestó que el Sr. Andreu no había podido asistir a la representación de esta obra, como era su deseo, y leyó un telegrama suyo en que saludaba al público, amigos y periodistas.

Como fin de fiesta se puso en escena la divertida comedia de B. Ferrà *Es calçons de Mestre Lluc*, que es tal vez la que mejor representa la Compañía Catina-Estelrich. Fué muy aplaudida.

Según tenemos entendido, queda interrumpida esta semana la serie de funciones de teatro regional, que venían dándose en este teatro siendo probable se reanuden el domingo, día 18, y el lunes 19, festividad de San José, estrenándose o reponiéndose las obras que han sido anunciadas para la citada temporada.

Esta noche y mañana tendrán lugar funciones de cine, estrenándose la cinta *Seamos alegres*, por Norma Shearer y Rod la Rocque.

### KURSAAL

El sábado y domingo últimos se pasó por la pantalla de este salón el film «Fox» *Huérfanos de Budapest*, por Loretta Young y Gené Raymond.

En la noche del jueves se estrenó *El águila y el halcón*, por Frederic March, y se reprizó *El valiente*, de la que es protagonista Juan Torena.

Para proyectarse esta noche y mañana se ha anunciado el film *No dejes la puerta abierta*, por Raul Roulien y Rosita Moreno.

## Se desea vender

en muy buenas condiciones una porción de terreno situado en la playa.

Para informes dirigirse a anuncio n.º 37 en esta Administración.

## SE OFRECE

una casa amueblada, de moderna construcción, con vistas al mar. Está disponible.

Para informes: Hnas. Estades, plaza de la Constitución, 16.

## SE VENDE

la casa situada en el n.º 4 de la calle de la Cruz.

Para informes dirigirse a la calle de la Igualdad (antes del Cementerio) n.º 13.

## Se Vendería

En inmejorables condiciones una casa grande con jardín. Posee todas las comodidades, agua corriente, cuarto de baños, etc.

Para informes anuncio n.º 34 en esta Administración.

## VENDO

cinco casas y un chalet en Palma de gran rendimiento en inmejorables condiciones. Para informes, dirigirse a D. Bartolomé Ramis.—Archiduque Luis Salvador, n.º 76, 1.º Palma.

## Compraría

cesa en el Puerto de Sóller.—Ofertas en esta Administración Anuncio n.º 32.

## Deportivas

## Futbol

El «Sóller» bate ampliamente al «C. D. Mallorquí»

Sóller F. B. 5  
C. D. Mallorquí 0

Ante regular concurrencia se celebró el domingo pasado en nuestro «estadium» el anunciado encuentro entre el once local y el del C. D. Mallorquí, de Palma. El partido resultó movido e interesante, dominando el equipo local durante casi todo el encuentro.

A las órdenes del Sr. Castañer, el Sóller se alineó en la siguiente forma: Amengual—Serra, Gelabert—Colom M., Rosselló, Castañer—Castañer II, Mayol, Galmés, Suau y Arcas. En la segunda parte arbitró Luis Cortés.

Ya desde los primeros minutos se impuso el Sóller, cuya línea media «carburbaba» a la perfección y no cesaba de proporcionar juego a su delantera. Esta sin embargo no se mostraba del todo peligrosa, pues sus elementos no jugaban compenetrados, desperdiciando bastantes ocasiones. Galmés, que se mostró en todo momento superior a sus compañeros de ataque, intentó varias veces probar fortuna: anotamos una temeraria salida del meta visitante a sus pies, cuando el goal era ya inminente.

Poco a poco nuestros delanteros se fueron entendiendo y entonces los momentos de peligro menudearon ante la meta mallorquina. Inauguró el marcador, Galmés, que después de hacerse con el balón y sortear a la defensa lanzó un chut colocado al ángulo que valió el primero de la serie a los sollierenses. Poco después, en un avance de toda la delantera local, Castañer II centra el balón templado sobre la portería y Suau de un magnífico cabezazo introduce el balón en la red.

Faltando poco para terminar la primera parte, Galmés en un avance individual lanza un fuerte y colocado chut que proporciona el tercero a los locales, terminando así, pues, la primera parte con el resultado de 3 a 0 a favor del Sóller.

Reanudado el juego, el Sóller siguió presionando, siempre bien apoyado por la media, que en todo momento se mostró incansable. Durante esta segunda parte se marcaron dos goals; el primero obra nuevamente de Galmés que al recibir un pase de Suau se internó y de un chut cruzado mandó el esférico a las mallas. El segundo fué obra del «hado adverso» pues una defensa lo marcó en su propia meta, con la complicidad del portero que nada hizo para evitarlo. La derrota del Mallorquí hubiera revestido más graves caracteres, si los postes no se hubieran puesto en contra de los chuts de Suau, que por tres veces consecutivas, repelieron sendos y magníficos chuts suyos, todos ellos goals seguros.

Amengual, el portero debutante, intervino felizmente en las ocasiones que se le presentaron y con su labor permitió el lujo de no ver traspasado su marco ninguna vez.

Hacia el final del partido el juego tomó caracteres de dureza, habiendo un ligero conato de boxeo, con invasión del campo por el respetable. Gracias a la acertada intervención de Luis Cortés, dueño del pito, que impidió, cortando toda ocasión peligrosa, que la cosa pasara a mayor monta, terminó el encuentro con la victoria del Sóller por 5 a 0 a su favor.

Solo una cosa desentonó el domingo pasado de la marcha immejorable del partido; fué esa nerviosidad propia ya de determinados jugadores, que les empuja siempre a la agresión; y más grave es aún esa falta cuando trasciende a las esferas del público, que en vez de dar ejemplo de deportividad es casi siempre el causante de estos lamentables espectáculos de invasión de campo y otras faltas que muy bien podrían evitarse. Pero dicho sea en honor de la verdad ese público no es ni mucho menos el genuino representante de la afición local; es un pequeño sector, siempre amante de querrela, al que le basta una ligera ocasión para demostrar su poco dominio y darse a conocer. ¡Acábense pues de una vez estos espectáculos tristes, que nada dicen en favor de los que los cometen, ni del buen nombre de la afición local!—Ante la proximidad del Campeonato, no podemos menos de recomendarle tanto al público como a los jugadores, mucha serenidad y corrección, cosas que, al fin, nos son más que buena educación y crianza.

### Del Campeonato de Segunda Categoría

El 25 del actual empezará a disputarse el

campeonato de Segunda Categoría Preferente. Vamos a dar alguna noticia de sus bases y del calendario del Grupo B. en que participará el Sóller.

La competición será a dos vueltas y por puntos, caso de empate en puntuación se resolverá por goal average.

Para mayor facilidad se formarán dos Grupos. El Grupo A lo integrarán Aldeana, Mediterráneo, La Salle, Alaró y Lluçmanyor.

Constituirán el Grupo B. Sóller F. C., C. C. Andraitx, C. D. Binisalem y Gimnástica de Felanitx.

Los finalistas de cada Grupo se disputarán el título de campeón en un sólo partido en campo neutral organizado por la Federación.

Los socios de los clubs visitantes pagarán al club visitado cincuenta céntimos para la entrada al campo.

El club que se retire del campeonato una vez empezado éste vendrá obligado a indemnizar a los demás de su grupo a cuyo campo no se haya desplazado con una cantidad igual al coste del viaje.

Regirán las demás condiciones generales que señalan los reglamentos, recomendándose a público, directivos y jugadores la máxima corrección y deportividad para con los árbitros y con los jugadores de los clubs contrincantes, en bien del deporte y en evitación de descalificaciones, multas y otros castigos.

### Calendario del Grupo B:

25 Marzo: Andraitx—Gimnástica; Binisalem—Sóller.

1.º Abril: Sóller—Andraitx; Gimnástica—Binisalem.

8 Abril: Gimnástica—Sóller; Andraitx—Binisalem.

### Segunda vuelta.

15 Abril: Sóller—Binisalem; Gimnástica—Andraitx.

22 Abril: Andraitx—Sóller; Binisalem—Gimnástica.

29 Abril: Sóller—Gimnástica; Binisalem—Andraitx.

### Jornada de reposo

La de mañana será de completa inactividad deportiva en el campo d' En Mayol. El domingo siguiente probablemente habrá partido.

### Terminó el Campeonato de Liga

Con los partidos del domingo pasado llegó a su final el Campeonato de Liga.

Según podía esperarse de sus mayores probabilidades, a sido vencedor de la Primera División el Atlético de Bilbao, con 24 puntos. Siguen en puntuación el Madrid, 22 puntos; Racing de Santander 19; Betis 19; Donostia 18; Oviedo 18 Valencia 17; Español 17; Barcelona 16; Arenas 10.

Los resultados de la última jornada fueron: Español 2 Madrid 2; Betis 1 Barcelona 0; Atlético 3 Racing 1; Oviedo 3 Donostia 2; Valencia 0 Arenas 0.

En Segunda División la clasificación queda como sigue:

Campeón el Sevilla con 27 puntos. Le siguen: Atlético de Madrid 24; Murcia 21; Celta de Vigo 20; Sporting de Gijón 18; Osasuna de Pamplona 18; Deportivo de la Coruña 17; Irún 16; Sabadell 14; Alavés 5.

En el Torneo de Tercera División, todavía no terminado, de momento lleva ventaja el Valladolid, que probablemente va a ser quien obtenga el ascenso.

# Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Cie.

## OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

### El Campeonato de España. Mañana, Constancia-Barcelona, en Inca

Mañana es la primera jornada de la primera ronda eliminatoria del campeonato de España. Los partidos, en los campos de los clubs citados en cursiva y en primer término van a ser:

Español—Racing del Ferrol; Sabadell—Celta; Constancia—Barcelona; Ceuta—Sevilla; Deportivo Tenerife (en Murcia)—Hércules de Alicante; Baracaldo—Sporting; Logroño—Murcia; Valencia—Racing de Santander; Coruña—Oviedo (de Huelva); Osasuna—Atlético de Madrid; Betis—Levante; Zaragoza—Arenas.

Acerca del partido Constancia-Barcelona éste tiene solicitado su aplazamiento o que se le considere exento de esta primera eliminatoria, a causa de tener que aportar sus dos mejores elementos, Vantolrá y Zabalo para el partido que con la selección tustana tiene que jugar en Madrid el equipo nacional español.

Aparte de esto, se da el caso de que el Barcelona no puede disponer de gran número de sus jugadores por encontrarse lesionados.

De ellos nada menos que toda la línea media titular: Salas, Soler, Arnau, y de los delanteros Morera, Goiburu y Ramón, tripleta central del ataque, y el extremo izquierdo Miranda.

Con todo no tenemos noticia de haberse concedido dicho aplazamiento, por lo cual deberá mandar mañana a Inca el Barcelona un equipo que tal vez sobre terreno no le sea al Constancia tan superior como podría serlo de poder enfrentarle completo el titular azul-grana. Habrá de ser probablemente a base de los jugadores: N gués—Villacampa, Rafa (o Alcoriza)—Santos, Font, Pedrol—X, Trujillo, Bestit, Padrón, Cabanes.

Desde Palma habrá trenes extraordinarios para Inca, costando el viaje 2'60 pesetas.

### La selección española contra Portugal

Para enfrentarse mañana contra Portugal el seleccionador español, Dr. D. Amadeo García Salazar ha designado el siguiente equipo: Zamora (Madrid)—Zabalo (Barcelona), Quincoces (Madrid)—Cisneros (Atlético de Bilbao), Marculeta (Donostia), Fede (Sevilla)—Vantolrá (Barcelona), Regueiro (Madrid), Lángara (Oviedo), Chacho (Coruña), Gorostiza (Atlético de Bilbao).

Son suplentes Lizaguirre (Sevilla), Goyeneche (Donostia), P. Regueiro y Valle (Madrid), Marín (Atlético de Madrid) y Campanal (Sevilla).

Deseamos que se les dé bien en los dos partidos.

### Ciclismo

En la reunión organizada por la Sociedad Deportiva Sollerense para formar una sección ciclista, anoche a las nueve, en el «Café Central» se congregaron un buen número de socios y aficionados a dicho deporte. Ante conformidad de todos los reunidos fué elegida la Junta Asesora que quedó compuesta en la forma siguiente: Presidente: D. Jaime Mayol; Vice presidente, D. Antonio García J. de Paredes; Secretario, D. Cristóbal Castañer; D. Salah-El-Din Fouad y J. Carrión. Dicha Junta cuidará de la organización de todos los actos propios al deporte ciclista.

LINESMAR.

### DE FORNALUTX

Por dimisión del Alcalde de este pueblo, D. José Albertí Arbona, eligió el Ayuntamiento para dicho cargo al que desempeñaba el de Primer Teniente de Alcalde, D. José Arbona Busquets, y para ocupar la vacante que por el nombramiento de éste se había producido fué elegido D. Bartolomé Estades Solivellas.

A quienes felicitamos, por la distinción de que por parte de sus compañeros de Consistorio han sido objeto, y deseamos el mayor acierto en el cumplimiento de su cometido.

Con el título de «Círculo Fornalutense» se ha constituido en esta población una sociedad recreativa, que ha instalado su domicilio social en la plaza de la República, n.º 2. Para la formación de la Junta Directiva fueron elegidos por los socios fundadores, en votación por medio de papeleta secreta, los señores siguientes:

Presidente, D. José Arbona y Busquets.

Vice Presidente, D. José Albertí y Arbona.

Contador, D. Bartolomé Mayol y Arbona.

Depositario, D. Juan Puig y Bisbal.

Secretario, D. Lorenzo Rullán y Albertí.

Vocales: D. Juan Arbona y Albertí y D. Juan Arbona y Mayol.

Quedó constituida en la forma que se indica la expresada Junta Directiva, a cuyos miembros sinceramente felicitamos, y quedó acordado igualmente fijar para la inauguración solemne de la Sociedad la fecha del domingo día 18 del corriente mes, a la una y media de la tarde. A este acto quedan invitados todos los fornalutenses, e igualmente a inscribirse como socios de la nueva entidad, lo que, en nombre de la Dirección de la misma, les suplicamos hagan, quienes tengan en ello gusto, a la mayor brevedad posible.

Procedente de Moulins, en el departamento francés del Allier, ha llegado nuestro querido amigo el concejal del Ayuntamiento de este pueblo D. Antonio Amengual y Enseñat.

Sea bienvenido.

EL CORRESPONSAL

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 7.—Vicente Tocho Vicens, hijo de Manuel y Margarita.

Día 8.—Antonia-Margarita Rullán Más, hija de Antonio y Margarita.

#### MATRIMONIOS

Día 5.—Jaime Fons Bergas con Magdalena Humbert Marroig, solteros.

Día 8.—Antonio Daviu Sastre con Francisca Mayol Colom, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 25.—Apolonia Trías Rullán, de 82 años, viuda, M.ª 66 n.º 303.

Día 5 Marzo.—Ramón Escalas Deyá, de 78 años, viudo, calle del Mar, n.º 1.

Día 6.—María-Ana Estarellas Palou, de 90 años, viuda, calle del Hospicio, n.º 6.

## Crónica Balear

## Mallorca

Ha regresado de Madrid la comisión de fuerzas vivas que acudió a solicitar el apoyo del Gobierno para combatir el paro forzoso. Formaban la comisión el Gobernador, un diputado provincial y un teniente de alcalde, a los cuales se agregaron en Madrid los diputados a Cortes. Los comisionados han manifestado que han obtenido la promesa de que serán subastadas tres carreteras, una en Mallorca, otra en Menorca y otra en Ibiza.

Respecto al edificio para el Gobierno civil se aumentará la consignación para alquiler y habrá modificaciones en el local que darán trabajo a los obreros. En cuanto a la Casa de Correos no ha sido posible incluir su edificación en el próximo presupuesto a pesar de los años que tiene ofrecido el Ayuntamiento un solar. El ministro ha ofrecido que dentro del presupuesto extraordinario contra el paro se intentará se incluya una cantidad para esa consignación, y en cuanto a las obras de ampliación del puerto el ministro estudiará cuáles pueden emprenderse.

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo—Paseo del Borne, 36-40,—se han suministrado, durante el mes de febrero, las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono), de todas clases referentes a Mallorca, península y extranjero, itinerarios de diversos sitios, excursiones en automóviles, autocars, combinadas en tren, pedestres, etc.:

Españoles, 1364; Ingleses, 1189; Alemanes, 1091; Franceses, 923; Norteamericanos, 440; Suecos, 24; Noruegos, 3; Daneses, 4; Sudamericanos, 33; Holandeses, 76; Belgas, 31; Italianos, 17; Suizos, 74; Húngaros, 19; Checoslovacos, 12; Rusos, 15; Rumanos, 3; Hindus, 2; Griegos, 2, Turcos, 3—Total, 5.235.

Han llegado durante el mes de febrero 17 buques de crucero con 2.546 pasajeros, recibiendo folletos de España y Mallorca.

El Presidente de la Diputación, señor Juliá, invitó a una reunión a los Presidentes de las siguientes entidades:

Orfeón Agrupación Artística Federal del 7.º distrito, Orfeón de La Protectora, Orfeón Republicano Balear, Orfeón del Montepío del Arrabal, Orfeón Republicano del 6.º distrito y Orfeón Republicano Balear del 3.º distrito, todos ellos pertenecientes a la Asociación de los Coros de Clavé.

El objeto de la reunión era el de organizar un grandioso festival artístico para conmemorar la fecha gloriosa del 14 de Abril, advenimiento de la República.

Los reunidos aceptaron la propuesta con entusiasmo, fijándose el siguiente programa para este concierto en el que tomarán parte todos los antedichos orfeones, formando un conjunto de más de doscientas voces, colaborando también la Banda Republicana de la Diputación que tan excelente impresión causó al auditorio el día de su presentación oficial.

La fiesta se celebrará en el Teatro Principal, interpretándose por todos los orfeones y la banda los coros: «La Maquinista», «Gales del Cinte» y «Gloria a España» y seguidamente el «Himno de Riego» y «La Balanguera» por el conjunto de todas las secciones de señoritas.

A esta fiesta se le dará la solemnidad que acredita y por los respectivos orfeones que en ella intervendrán se está ensayando el programa transcrito.

En el despacho de la Alcaldía de Palma se reunieron los Alcaldes de dicha ciudad, de Inca y de Manacor, y los Secretarios de los respectivos Ayuntamientos, para tratar de una comunicación recibida en la que se les solicita informen acerca de la convenien-

cia de que sea el Estado el que cuide de la administración del presupuesto para atenciones jurídicas y carcelarias, que corre a cargo, en la actualidad, de las juntas de los Partidos Judiciales, que radican en los respectivos Ayuntamientos cabeza de partido, formando parte de ellas todos los Ayuntamientos interesados.

Detenidamente estudiado el asunto, quedó acordado emitir informe en el sentido de que sean los Ayuntamientos los que continúen administrando el presupuesto de atenciones judiciales y carcelarias por medio de las aludidas Juntas de Partido Judicial.

Extraordinario éxito han obtenido los Ejercicios Espirituales, que en el Liceo Español se celebraron la pasada semana por los profesores y alumnos del mismo, como preparación al cumplimiento pascual, dirigidos por el Rdo. señor D. Tomás López.

Los temas, magistralmente expuestos y desarrollados por el Rdo. señor López, interesaron desde el primer día a toda la concurrencia, y de la religiosa atención con que fueron escuchados es muestra palmaria la solemne función religiosa del domingo, que cerró, como broche de oro, los actos de la semana.

El día 3 del corriente mes terminó el plazo concedido para suscribirse al empréstito para la canalización de aguas y alcantarillado de Palma.

El sábado último se reunieron las Comisiones de Aguas y de Hacienda del Ayuntamiento, en el despacho de la Alcaldía, para dar cuenta del total de la suscripción del referido empréstito, que asciende a la suma de 12.073 títulos, rebasando en 3.231 el número de que consta la emisión.

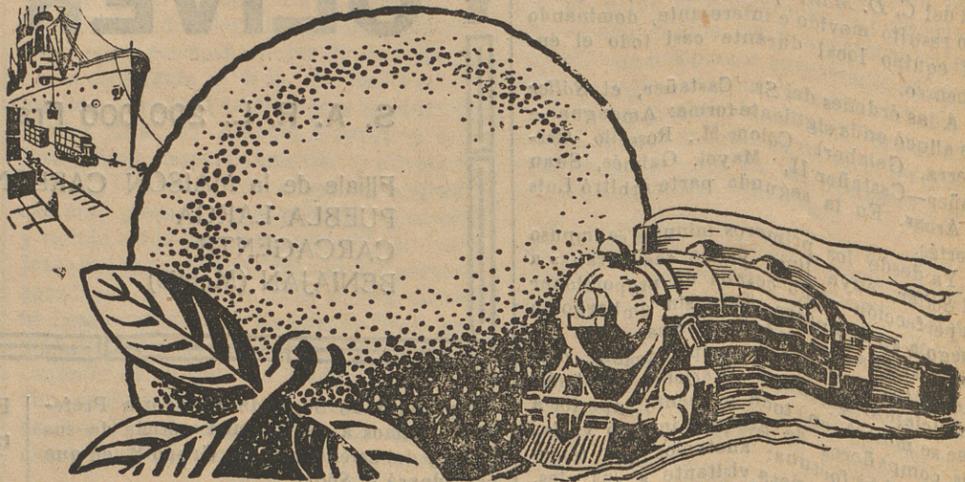
Después de hacer constar haber visto con gusto la cooperación del vecindario de Palma y de sus entidades bancarias lo que ha posibilitado el éxito altamente satisfactorio de la operación, acordaron proponer al Ayuntamiento que en la prorrata que se ha de efectuar se mantenga el espíritu del dictamen aprobado en que se respeta la suscripción hecha por los propietarios que han declarado el número de fincas. También para los no propietarios que hayan suscrito un máximo de seis títulos se les concederá el derecho a no entrar en prorrata, con el fin de favorecer al pequeño ahorro.

Se acordó al mismo tiempo hacer público el resultado de la suscripción, que es como sigue:

Fomento Agrícola de Mallorca, 1.000 títulos.  
Caja de Pensiones para la Vejez, 2.000.  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad, 500.  
Banco Comercial de Barcelona, 516.  
Banco Hispano Americano, 235.  
Banca March, 903.  
Recasens y C.ª, 1.134.  
Crédito Balear, 5.785.  
Total, 12.073.

En la última sesión que celebró la Comisión Gestora de la Diputación Provincial se aprobó un dictamen por el que se confirma y ratifica el acuerdo de la Comisión Gestora creando en el Hospital un laboratorio de análisis, asignando a este servicio una plaza de jefe y que dicha plaza se provea por concurso; y entre otras cosas se acordó autorizar la ejecución de las obras de reparación del hospital de Ibiza, bajo la inspección del diputado señor Mayans y conforme a la propuesta de presupuesto por dicho señor presentada.

Los súbditos yanquis que fueron condenados por agresión a la Benemerita y que han sido últimamente indultados, han embarcado para Nápoles por estarles prohibida durante cuatro meses la permanencia en Baleares.

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84

PUBLICITAS

El Ayuntamiento de Palma reunió en la noche del miércoles para la celebración de su sesión ordinaria de la presente semana. Se dió lectura, después de aprobada el acta de la sesión anterior y una relación de cuentas y el extracto de las sesiones celebradas en el mes de Febrero, al decreto sobre las edificaciones en la zona militar.

El Sr. Agulló usó de la palabra, y después de demostrar que esta disposición es la de mayor trascendencia dictada contra los intereses generales de la isla, pues con ella han de quedar enormemente perjudicados el capital y el trabajo, lo que implica la condena a muerte de las Baleares, y especialmente de Mallorca, propuso:

Que se suspenda la sesión en señal de protesta por este decreto y el sobre la estancia de extranjeros, y que en este sentido el Consistorio se dirija al Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de la Guerra pidiendo la inmediata derogación del decreto.

Que el Ayuntamiento en corporación se dirija al Gobierno Civil, para darle cuenta de los acuerdos.

Y que el Alcalde, acompañado de un representante de cada minoría, asista a la reunión de fuerzas vivas convocada por la Cámara de Propiedad, para dar también cuenta de los acuerdos.

Así se acordó, suspendiéndose seguidamente la sesión.

Y acto seguido el Ayuntamiento, seguido del público que asistía a la reunión, se dirigió al Gobierno Civil, donde fué recibido por el Gobernador, señor Manent.

El Alcalde explicó el objeto de la visita, y aquél ofreció todo su apoyo y transmitir al Gobierno los deseos del Consistorio.

El Ayuntamiento acordó que se repita este año la fiesta infantil en obsequio de los asilados, en la inauguración de la Feria de Ramos.

Esta fiesta la instituyó y la ha venido organizando con gran éxito, el Presidente de la Comisión de Ferias, señor Juncosa Iglesias, quien por medio de la prensa ha hecho público, para conocimiento de aquellas personas e entidades que quieran coadyuvar al éxito de fiesta tan simpática, que proporcione una tarde de sana alegría a los pequeños desheredados, que se recibirán donativos en el Ayuntamiento, para el indicado fin.

También ha dicho el señor Juncosa que este año la feria revestirá caracteres de verdadera solemnidad, dado el importante número de puestos solicitados y la calidad de atracciones que piensan instalarse.

La Compañía de Gas y Electricidad le ha ofrecido levantar un arco luminoso mucho más importante que el del año pasado, para realzar así los festejos.

**RABASA & ELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES  
RE ALCIRA ESPAGNE

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Febrero la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 788 lectores, clasificados en la siguiente forma: 250 hombres, 76 mujeres y 462 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 328; Obras generales, 118; Filosofía, 6; Religión, 15; Ciencias sociales, 18; Filología, 31; Ciencias puras, 14; Ciencias aplicadas, 33; Bellas artes, 21; Literatura, 313; Historia y Geografía, 59.

En total han sido estudiadas o consultadas 956 obras.

### Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera D<sup>a</sup> Antonia Sampol Rotger, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sr. Hijo de D. Juan Pizá Castañer.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

10 Marzo de 1894

El domingo último a las diez de la mañana, llegó a este puerto el vapor «Cataluña», y pasajeros en él en viaje de recreo vinieron el señor Gobernador civil, D. Pedro Martínez, los Sres. Salom y Rullán, D. Miguel Roca y varios otros señores. Fueron recibidos por una comisión del Ayuntamiento compuesta de los señores Alcalde, D. Antonio Pons, los concejales D. Juan Colom y D. Jaime Antonio Mayol, y el Secretario, D. Miguel Lanuza. Asistieron a misa de las doce, y marcharon después a Palma por Deyá y Valldemosa, muy satisfechos, según manifestaron al despedirse, de esta agradable excursión.

El indicado vapor tomó en este puerto pasa-

je y la carga que se le tenía preparada y salió a las cinco de la tarde para Marsella. Con tal motivo y convidando el día espléndido a dar un paseo hasta el puerto, muchas familias allá fueron a pie para presenciar el espectáculo siempre agradable de la salida del vapor, máxime llevándose numerosos pasajeros, con lo cual eran muchos los familiares y amigos de éstos que tenían interés en ir a despedirlos.

El dengue, mal epidémico que parece ha tomado ya carta de naturaleza entre nosotros, continúa haciendo estragos en este pueblo, siendo lo peor el que muchos de los atacados, si bien resisten a la enfermedad, quedan sumamente débiles y sucumben luego a otra cualquiera que sigue a aquella, siendo lo más común los resfriados que acaban en pulmonías, bronquitis, etc.

El martes de la anterior semana, después de prolongada permaxencia en este su pueblo natal y restablecido completamente en su salud, salió el martes para San Juan de Puerto Rico nuestro distinguido amigo D. Antonio Mayol y Simonet. El martes de la presente llegaron, procedentes de dicha Antilla los señores D. Damián Canals y D. Guillermo Colom y el jueves, en el vapor «León de Oro», los esposos D. Antonio Joy y D.<sup>a</sup> Marta Joy, todos ellos después de prolongada ausencia y con el objeto de pasar al lado de sus familias en esta una larga temporada.

Una prueba evidente de las excelencias del motor a gas legítimo Oito, es la aceptación que merece al público. En este pueblo quedan instalados algunos hasta la fecha, y sabemos que en breve se instalará otro que ha adquirido esta semana el conocido industrial D. José Forteza y Cortés.

D.<sup>a</sup> María Francisca Cabot y Mayol, madre de nuestro estimado amigo D. Bartolomé Canals, y D.<sup>a</sup> Francisca Frontera y Enseñat, esposa del concejal D. Cristóbal Pizá y Oliver y madre de nuestros particulares amigos don Pedro Antonio y D. Juan Pizá han pasado a mejor vida durante la semana que fine hoy.

Por defunción de D. Rafael Forteza, encargado en Palma del cambio de las obligaciones de «El Gas», lo estará en adelante la conocida casa comercial de Alzamora Hermanos, situada en la calle de San Miguel.

### Casa en venta

Se vende la casa n.º 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad. Para informes, D. José Borrás Pastor, Luna, 7.—Sóller.

## SE VENDE

finca en la carretera de Sóller, kilómetro 5, con 2.500 m. jardín con toda clase de árboles frutales. Depósitos para regar todo el verano sin comprar agua. Casa nueva, con muchas habitaciones, agua a presión, electricidad, baños, termo y calefacción central.

Para informes: Lucas Cladera. Alejandro Rosselló, 86, entre-suelo.—PALMA.

# PINTURAS REPARADAS

Compre Vd. en Droguería y Ferreteria de Juan Forteza - Pablo Iglesias, 12, sus brochas, pinceles, esmaltes y

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N.º 37

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

### MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées dîtes «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

### Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 P. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57.21  
MANUEL 36.92

### MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
(Barcelona)

### CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.  
S. P. 1358

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



**PAPEL CARBÓN**

EN BLANCO, CARMIN, AZUL,  
• VIOLETA Y NEGRO •

clases superiores

PRECIOS BARATISIMOS



De venta.

Libreria Marqués

San Bartolomé, 17.-SOLLER



FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPAÑA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

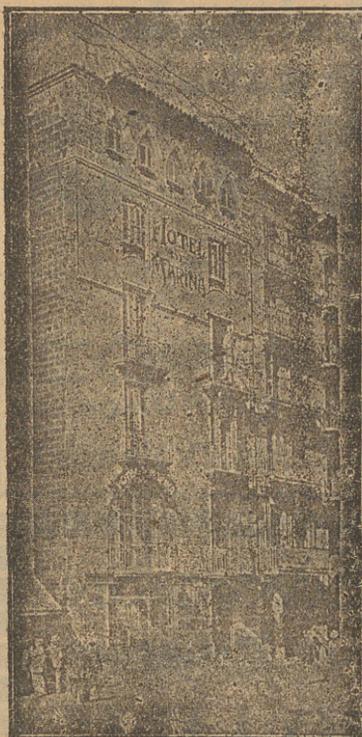
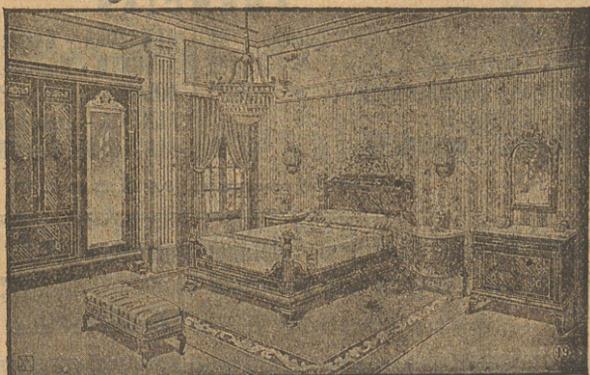
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en  
 comedores, dormitorios,  
 salones, despachos,  
 sillerías, lunas,  
 espejos, cuadros,  
 tapices, hules, lanas y  
 toda clase de objetos  
 propios para la de-  
 coración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

**COMISION Y EXPORTACION**

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinado, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19—SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

## A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

## JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**  
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos **RUL-LAN**

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

JCARCAGENTE (Valencia) **Telegramas: MARCO, MANUEL**  
ATIVA **ATIVA**  
ARCHENA (Murcia) **ATIVA**  
VILLARREAL (Castellón) **ATIVA**  
**Telefonos: 7**

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos:  
**CLERMONT L'HERAULT**

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Calle Industrias  
Téléphone 31 PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit José Gasco {  
spécialisées pour le trans- CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38  
bordement des Fruits et HENDAYE (Bses-Pyrées) Téléphone 210  
Primeurs aux frontières

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

## Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
MUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Beechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murela)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas